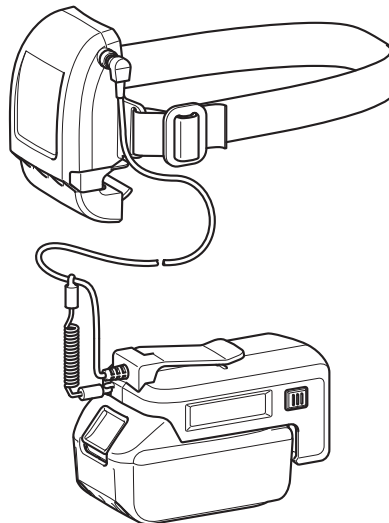


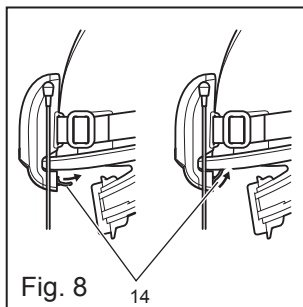
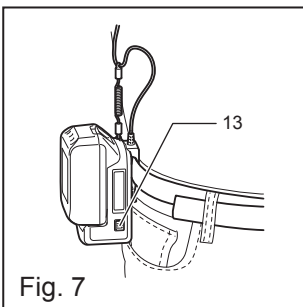
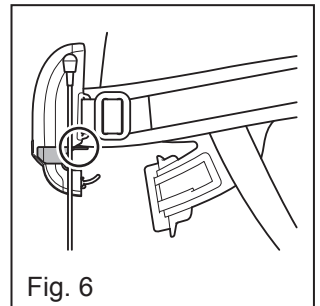
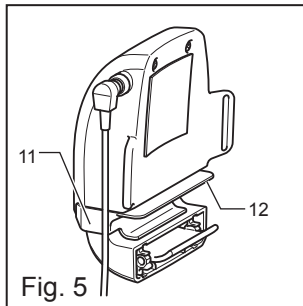
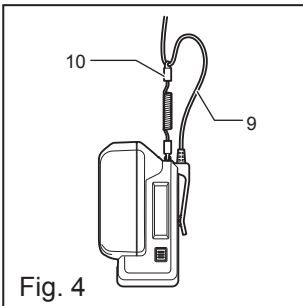
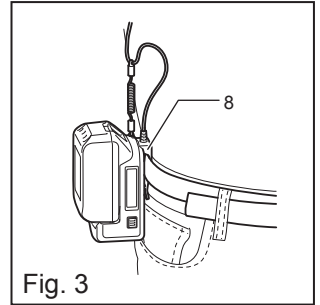
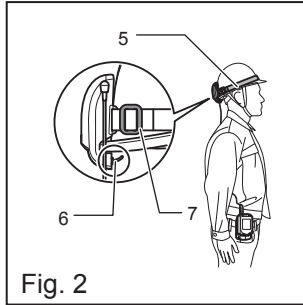
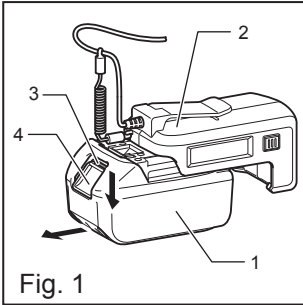


<b>GB</b>	<b>Cordless Helmet Fan</b>	<b>EE</b>	<b>Kaitsekiivri ventilaator</b>
<b>F</b>	<b>Ventilateur Pour Casque de Chantier</b>	<b>RUS</b>	<b>Аккумуляторный Вентилятор Защитной Каски</b>
<b>D</b>	<b>Akku-Helmlüfter</b>	<b>UA</b>	<b>Акумуляторний вентилятор для шолома</b>
<b>I</b>	<b>Ventola senza filo per casco</b>	<b>PL</b>	<b>Akumulacyjny Wentylator Kasku</b>
<b>NL</b>	<b>Accuhelmventilator</b>	<b>RO</b>	<b>Ventilator fără cablu pentru cască</b>
<b>E</b>	<b>Ventilador a Bateria para el Casco</b>	<b>HU</b>	<b>Sisakra erősíthető és vezeték nélküli ventilátor</b>
<b>P</b>	<b>Ventilador à Bateria para Capacete</b>	<b>SK</b>	<b>Akumulátorový ventilátor na prilbu</b>
<b>DK</b>	<b>Batteridreven hjelmlæser</b>	<b>CZ</b>	<b>Bezdrátový ventilátor na helmu</b>
<b>GR</b>	<b>Ανεμιστήρας κράνους μπαταρίας</b>	<b>CS</b>	<b>充电式风扇（安全帽用）</b>
<b>TR</b>	<b>Akülü Baret Fanı</b>	<b>CT</b>	<b>充電式頭盔用風扇</b>
<b>S</b>	<b>Sladdlös hjälmfläkt</b>	<b>KR</b>	<b>충전 헬멧팬</b>
<b>N</b>	<b>Trådløs hjelmvifte</b>	<b>ID</b>	<b>Kipas Helm Nirkabel</b>
<b>FIN</b>	<b>Akkukäyttöinen kypärätuuletin</b>	<b>VI</b>	<b>Quạt chạy pin gán trên nón bảo hiểm</b>
<b>LV</b>	<b>Bezvadu aizsargcepures ventilators</b>	<b>TH</b>	<b>พัดลมติดหมวกนิรภัยแบบไร้สาย</b>
<b>LT</b>	<b>Ant šalmo tvirtinamas akumuliatorinis ventilatorius</b>	<b>PR</b>	<b>پنکه کلاه ایمنی بدون سیم</b>

## BCF050



A	BCF050			
B	0.15/0.10		0.17/0.12	
C	113 mm x 72 mm x 36 mm			
	127 mm x 74 mm x 71 mm	127 mm x 74 mm x 88 mm	147 mm x 74 mm x 71 mm	141 mm x 74 mm x 88 mm
D	BL1415	BL1430	BL1815	BL1830
F	14.4 V		18 V	
F	4/10	10/22	5/11	11/23
G	0.57 kg	0.76 kg	0.63 kg	0.85 kg



**SPECIFICATIONS**

- A. Model
- B. Air volume (m<sup>3</sup>/min) (High mode/Normal mode)
- C. Overall length (Fan part/Battery part)
- D. Battery cartridge
- E. Rated voltage
- F. Operating hour (High mode/Normal mode)
- G. Net weight (Fan part/Battery part)

**⚠ WARNING:**

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Make sure that the fan is switched off and the battery is removed before performing inspection, adjustment or maintenance.
- Do not expose the fan to rain or wet conditions.
- Do not abuse the cord. Damaged cord may cause fire or electric shock.
- Do not disassemble the fan or battery.
- Stop using the fan immediately when you notice abnormal behavior of the fan such as strange noise or burnt odor.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Do not let children play with the appliance.

**Safety instructions for battery cartridge**

- Read all instructions and cautionary markings on the battery charger and the battery.
- Do not short the battery. Keep it away from other metal objects during storage. Do not handle it with wet hands. Shorting the battery terminal may cause burns or fire.
- Use your fan with specifically designated battery packs. Recharge with the charger specified by the manufacturer.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Do not touch them. If you accidentally touch them, rinse them out with water. If they get into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention immediately. It may result in loss of your eyesight.
- Do not store the battery cartridge in locations where temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- Do not use damaged battery.
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is damaged or completely worn out. It may explode in fire.
- Be careful not to drop or strike battery.

**Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)**

To install the battery cartridge (1), align the tongue on the battery cartridge with the groove in the battery holder (2) and slip it. Insert it all the way until it locks in place with a little click. The red indicator (3) cannot be seen when the lock is done correctly.

To remove the battery cartridge, slide it from the battery holder while sliding the button (4) on the front of the cartridge.

**Battery protection system**

The protection system automatically cuts off the output power for its long service life. The fan stops during operation when the remaining battery capacity gets low. This is caused by the activation of protection system and does not indicate any trouble.

**Tips for maintaining maximum battery life**

Stop using fan and recharge the battery cartridge when you notice less power.

Do not recharge a fully charged battery cartridge.

Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).

Let a hot battery cartridge cool down before recharging it.

Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

**Assembly (Fig. 2, 3, 4)**

Fit the band (5) on the helmet. Notice that the blow-hole (6) comes below the helmet.

Adjust the length of the band by using the band clip (7).

Hang the battery holder by using the belt hook (8) to your trousers belt or else.

Adjust the length of the cord (9) appropriately by using the cord clip (10). Make sure the cord is not too loose.

**Using adapter (Fig. 5, 6)**

In case the brim of the helmet is too thick to attach the fan stably, use the adapter (11) which is included in the package. Attach the adapter to the fan, and then fasten the fan as the ridge (12) of the adapter is fixed to the bottom of the helmet.

**Operation (Fig. 7, 8)**

The mode of blow changes by pressing the switch (13) on the battery holder. Each time you press the switch, the mode changes in an order of normal mode, high mode, and stop.

You can adjust the direction of blow by moving the flap (14). Move the flap upwards to send blow to your head, and downwards to send blow to your neck.

**Maintenance**

Use a dry cloth to wipe the dirt off the fan.

Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance, or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers. Always use Makita replacement parts.

**SPÉCIFICATIONS**

- A. Modèle
- B. Volume d'air (m<sup>3</sup>/min) (mode élevé/mode normal)
- C. Longueur totale (partie ventilateur/partie batterie)
- D. Batterie
- E. Tension nominale
- F. Durée de fonctionnement (mode élevé/mode normal)
- G. Poids net (partie ventilateur/partie batterie)

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Avant de procéder à l'inspection, au réglage ou à l'entretien, assurez-vous que le ventilateur est éteint et la batterie déposée.
- N'exposez pas le ventilateur à la pluie ou à des conditions d'humidité.
- Ne maltraitez pas le cordon. Un cordon endommagé peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne démontez pas le ventilateur ni la batterie.
- Cessez immédiatement d'utiliser le ventilateur si vous remarquez un comportement anormal de celui-ci, comme par exemple un bruit étrange ou une odeur de brûlé.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou bien n'ayant pas l'expérience et les connaissances suffisantes. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

**Instructions de sécurité concernant la batterie**

- Lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur le chargeur de batterie et la batterie.
- Ne court-circuitez pas la batterie. Gardez-la éloignée des autres objets métalliques lorsque vous la stockez. Ne la manipulez pas avec les mains humides. Court-circuiter la borne de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Utilisez votre ventilateur avec les batteries désignées. Rechargez les batteries à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.
- En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut être éjecté de la batterie. Ne le touchez pas. Si vous le touchez par inadvertance, rincez-le à l'eau. S'il pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
- Ne rangez pas la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).
- N'utilisez pas une batterie endommagée.
- Ne jetez pas la batterie au feu, même si elle est endommagée ou complètement épuisée. Elle pourrait exploser.
- Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.

**Installation ou dépose de la batterie (Fig. 1)**

Pour installer la batterie (1), alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du support de la batterie (2), puis faites-la glisser. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger déclic.

Le voyant rouge (3) n'est pas visible si le verrou est correctement fermé.

Pour retirer la batterie, faites coulisser le bouton (4) à l'avant de la batterie tout en faisant glisser la batterie pour la sortir de son support.

**Système de protection de la batterie**

Le système de protection coupe automatiquement la puissance de sortie pour assurer à l'appareil une longue durée de service. Le ventilateur s'éteint pendant le fonctionnement lorsque la batterie est presque épuisée. Cela est dû à l'activation du système de protection et n'indique pas un problème.

**Conseils pour garantir une durée de vie optimale de la batterie**

Cessez d'utiliser le ventilateur et rechargez la batterie lorsque vous remarquez que sa puissance diminue. Ne rechargez pas une batterie complètement chargée. Chargez la batterie lorsque la température de la pièce est comprise entre 10 °C et 40 °C (entre 50 °F et 104 °F). Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, rechargez la batterie tous les six mois.

**Montage (Fig. 2, 3, 4)**

Installez la bande (5) sur le casque. Notez que l'orifice de soufflage (6) se trouve sous le casque.

Réglez la longueur de la bande à l'aide de la boucle située sur la bande (7).

Accrochez le support de la batterie à la ceinture de votre pantalon, par exemple, à l'aide du crochet de ceinture (8). Réglez correctement la longueur du cordon (9) à l'aide de la fixation du cordon (10). Assurez-vous que le cordon n'est pas trop lâche.

**Utilisation de l'adaptateur (Fig. 5 et 6)**

Si le bord du casque est trop épais pour que le ventilateur puisse être fixé de manière stable, utilisez l'adaptateur (11) inclus dans le coffret. Installez l'adaptateur sur le ventilateur, puis fixez le ventilateur car l'ourlet (12) de l'adaptateur est accroché à la partie inférieure du casque.

**Fonctionnement (Fig. 7 et 8)**

Pour changer de mode de soufflage, appuyez sur l'interrupteur (13) situé sur le support de la batterie.

Chaque pression sur l'interrupteur entraîne un changement de mode, depuis le mode normal, pour passer au mode élevé et enfin à l'arrêt.

Vous pouvez régler le sens du soufflage en déplaçant le volet (14). Déplacez le volet vers le haut pour envoyer l'air vers votre tête et vers le bas pour envoyer l'air vers votre cou.

**Entretien**

Utilisez un chiffon sec pour essuyer la poussière qui recouvre le ventilateur.

N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Pour garantir la SÛRETÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être confiés à un Centre de service après-vente Makita agréé. Utilisez toujours des pièces de rechange Makita.

**TECHNISCHE DATEN**

- A. Modell
- B. Luftvolumen (m<sup>3</sup>/min) (Modus „Hoch“/Modus „Normal“)
- C. Gesamtlänge (Lüfter/Akku)
- D. Akkublock
- E. Nennspannung
- F. Betriebsstunden (Modus „Hoch“/Modus „Normal“)
- G. Nettogewicht (Lüfter/Akku)

**! WARNUNG:**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen aufmerksam durch. Bei Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise und Anweisungen kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen.
- Stellen Sie sicher, dass der Lüfter ausgeschaltet ist und dass der Akkublock abgezogen wurde, bevor Sie Inspektionen, Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Der Lüfter darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Stromversorgungskabel nicht für einen anderen Zweck. Versch. ein beschädigtes Kabel kann es zu einem Brand und/oder Stromschlag kommen.
- Bauen Sie den Lüfter oder den Akkublock nicht auseinander.
- Wenn Sie ein anomales Verhalten des Lüfters bemerken, beispielsweise ein seltsames Geräusch oder Brandgeruch, stoppen Sie sofort die Nutzung des Lüfters.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden. Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug.

**Sicherheitshinweise zum Akkublock**

- Lesen Sie alle Anweisungen und alle am Akkublock und am Ladegerät angebrachten Warnhinweise.
- Vermeiden Sie unbedingt einen Kurzschluss des Akkus. Halten Sie den Akku bei Aufbewahrung von Gegenständen aus Metall fern. Gehen Sie nicht mit feuchten Händen mit dem Akku um. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Verbrennungen verursachen und stellt eine Brandgefahr dar.
- Dieser Lüfter darf nur mit den speziell für den Lüfter vorgesehenen Akkus verwendet werden. Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufgeladen werden.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich mit dieser Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen gründlich mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen geraten ist, spülen Sie die Augen mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Anderenfalls kann es zum Verlust der Sehfähigkeit kommen.
- Der Akkublock darf nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen die Temperatur auf 50°C oder höher steigen kann.
- Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
- Beschädigte oder verbrauchte Akkublocks dürfen nicht durch Verbrennen entsorgt werden. Akkublocks können im Feuer explodieren.
- Vermeiden Sie ein Fallenlassen des Akkus und Schläge gegen den Akku.

**Einsetzen und Abnehmen des Akkublocks (Abb. 1)**

Zum Einsetzen des Akkublocks (1) setzen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Akkuhalter (2) an und schieben Sie den Akkublock in seine ordnungsgemäße Position. Schieben Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn der Akkublock ordnungsgemäß eingerastet ist, ist der rote Bereich (3) nicht mehr zu sehen.

Zum Abnehmen des Akkublocks drücken Sie auf die Taste (4) an der Vorderseite des Akkublocks und schieben Sie gleichzeitig den Akkublock aus dem Akkuhalter.

**Akku-Schutzsystem**

Das Schutzsystem schaltet den Akku automatisch aus und sorgt so für eine längere Lebenszeit des Akkus. Wenn die verbleibende Akkuladung während des Betriebs zu niedrig wird, wird der Lüfter ausgeschaltet. Dieses Ausschalten wird durch das Schutzsystem ausgelöst und stellt keine Fehlfunktion dar.

**Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus**

Wenn Sie ein Nachlassen der Leistung bemerken, schalten Sie den Lüfter aus und laden Sie den Akkublock auf.

Ein bereits voll aufgeladener Akkublock darf nicht erneut aufgeladen werden.

Der Akkublock muss bei Zimmertemperatur zwischen 10°C und 40°C aufgeladen werden.

Lassen Sie einen zu warmen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.

Laden Sie einen Akkublock, der längere Zeit nicht verwendet wird, aller sechs Monate auf.

**Zusammenbau (Abb. 2, 3 und 4)**

Befestigen Sie das Band (5) am Helm. Achten Sie darauf, dass die Ausblasöffnung (6) unter dem Helm sitzt.

Stellen Sie anhand der Bandschnalle (7) die Länge des Bandes ein.

Hängen Sie den Akkuhalter mit Hilfe des Gürtelhakens (8) am Hosengürtel o. ä. ein.

Stellen Sie die Länge des Kabels (9) anhand der Kabelschnalle (10) ein. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zu lose ist.

**Verwenden des Adapters (Abb. 5 und 6)**

Falls der Rand des Helms zu dick ist, um den Lüfter sicher befestigen zu können, verwenden Sie den mitgelieferten Adapter (11). Befestigen Sie den Adapter am Lüfter und befestigen Sie anschließend den Lüfter, indem Sie die Lasche (12) des Adapters an der Unterkante des Helms befestigen.

**Betrieb (Abb. 7 und 8)**

Der Betriebsmodus kann durch Drücken des Schalters (13) am Akkuhalter gewechselt werden. Bei jedem Drücken des Schalters wechselt der Modus der Reihe nach zwischen „Normal“, „Hoch“ und „Stopp“. Die Richtung des Luftstroms kann durch Verstellen der Lamelle (14) eingestellt werden. Durch Verstellen der Lamelle nach oben wird der Luftstrom auf den Kopf gerichtet, durch Verstellen nach unten auf den Nacken.

**Pflege**

Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen Tuch vom Lüfter ab.

Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen. Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts sollten alle Reparaturen, Wartungsarbeiten oder Einstellungen von einem durch Makita autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile von Makita.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

- A. Modello
- B. Volume d'aria (m<sup>3</sup>/min) (Modalità alta/Modalità normale)
- C. Lunghezza totale (Parte della ventola/Parte della batteria)
- D. Batteria
- E. Tensione nominale
- F. Ore di funzionamento (Modalità alta/Modalità normale)
- G. Peso netto (Parte della ventola/Parte della batteria)

**⚠ AVVERTENZA:**

- Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze riportate di seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Assicurarsi che la ventola sia spenta e la batteria sia stata rimossa prima di effettuare operazioni di controllo, regolazione e manutenzione.
- Non esporre la ventola alla pioggia o al bagnato.
- Non torcere il cavo. I cavi danneggiati possono provocare incendi o scosse elettriche.
- Non smontare la ventola o la batteria.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo della ventola se si avverte un'anomalia nel comportamento della ventola stessa come rumori strani o odore di bruciato.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

**Istruzioni di sicurezza per la batteria**

- Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sul caricabatteria e sulla batteria.
- Non cortocircuitare la batteria. Conservarla lontano da oggetti metallici. Non maneggiarla con le mani bagnate. Un cortocircuito del terminale della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- Utilizzare la ventola con le batterie specifiche. Effettuare la ricarica con il caricabatterie specificato dal produttore.
- In condizioni estreme, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Non toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e consultare immediatamente un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.
- Non conservare la batteria a una temperatura superiore a 50 °C (122°F).
- Non utilizzare una batteria danneggiata.
- Non smaltire le batterie danneggiate o completamente esauste bruciandole. Potrebbe verificarsi un incendio.
- Non far cadere o colpire la batteria.

**Inserimento o rimozione della batteria (Fig. 1)**

Per inserire la batteria (1), allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura nel vano batteria (2) e farla scorrere. Inserire a fondo la linguetta fino a bloccarla in posizione con uno piccolo scatto. L'indicatore rosso (3) non è visibile se il blocco è stato effettuato correttamente.

Per rimuovere la batteria è sufficiente estrarla dal vano batteria facendo scorrere il pulsante (4) sulla parte anteriore della batteria.

**Sistema di protezione della batteria**

Il sistema di protezione della batteria riduce automaticamente la potenza in uscita per prolungarne la vita utile. Se la capacità rimanente della batteria si riduce, la ventola si spegne durante l'uso. Ciò è dovuto all'attivazione del sistema di protezione e non indica alcun tipo di problema.

**Suggerimenti per prolungare la durata della batteria**

Interrompere l'utilizzo della ventola e ricaricare la batteria se si avverte un calo di potenza.

Non ricaricare una batteria completamente carica.

Caricare la batteria in ambienti con una temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C (50°F – 104°F).

Attendere il raffreddamento della batteria prima di ricaricarla.

Caricare la batteria una volta ogni sei mesi se l'utensile rimane inutilizzato per lungo tempo.

**Montaggio (Fig. 2, 3, 4)**

Mettere la fascia (5) sul casco. Notare che lo sfiato (6) è posizionato sotto il casco.

Regolare la lunghezza della fascia utilizzando la clip della fascia stessa (7).

Agganciare il vano batteria alla cintura dei pantaloni o simili utilizzando il gancio da cintura (8).

Regolare adeguatamente la lunghezza del cavo (9) utilizzando la clip del cavo stesso (10). Assicurarsi che il cavo non sia troppo allentato.

**Utilizzo dell'adattatore (Fig. 5, 6)**

Se il bordo del casco è troppo spesso per fissare la ventola in modo stabile, utilizzare l'adattatore (11) incluso nel pacchetto. Fissare l'adattatore alla ventola, quindi attaccare la ventola appena il solco (12) dell'adattatore viene fissato alla parte inferiore del casco.

**Funzionamento (Fig. 7, 8)**

La modalità soffio varia premendo l'interruttore (13) nel vano batteria. Ad ogni pressione dell'interruttore, la modalità cambia nell'ordine modalità normale, modalità alta e arresto.

È possibile regolare la direzione del soffio spostando la valvola (14). Spostare verso l'alto la valvola per dirigere il soffio sulla testa, e verso il basso per dirigerlo sul collo.

**Manutenzione**

Utilizzare un panno asciutto per pulire la ventola. Evitare assolutamente di utilizzare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le operazioni di riparazione, manutenzione o regolazione devono essere effettuate dai centri assistenza autorizzati Makita. Utilizzare sempre parti di ricambio originali Makita.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

- A. Model
- B. Luchtvolume (m<sup>3</sup>/min) (hoog/normaal-functie)
- C. Totale lengte (ventilator-gedeelte/accu-gedeelte)
- D. Accu
- E. Nominale spanning
- F. Bedrijfsuren (hoog/normaal-functie)
- G. Nettogewicht (ventilator-gedeelte/accu-gedeelte)

**⚠ WAARSCHUWING:**

- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat de ventilator is uitgeschakeld en de accu is verwijderd voordat u een inspectie, instellingen of onderhoud uitvoert.
- Stel de ventilator niet bloot aan regen of natte omstandigheden.
- Behandel het netsnoer voorzichtig. Een beschadigd netsnoer kan leiden tot brand of elektrische schokken.
- Haal de ventilator en de accu niet uit elkaar.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van de ventilator wanneer u merkt dat de ventilator zich abnormaal gedraagt, bijvoorbeeld bij een vreemd geluid of brandlucht.
- Dit gereedschap is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

**Veiligheidsinstructies voor een accu**

- Lees alle instructies en waarschuwingen op de acculader en de accu.
- Sluit de accu niet kort. Houd hem tijdens opslag uit de buurt van andere metalen voorwerpen. Hanteer hem niet met natte handen. Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
- Gebruik de ventilator met de daarvoor bestemde accu. Laad op met de acculader aanbevolen door de fabrikant.
- Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Raak dit niet aan. Als u dit per ongeluk aanraakt, spoelt u dit met water af. Als dit in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.
- Bewaar de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
- Gebruik nooit een beschadigde accu.
- Werp de accu niet in een vuur, ook niet als deze beschadigd of helemaal versleten is. Hij kan in het vuur exploderen.
- Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.

**De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 1)**

Om de accu (1) aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de accuhouder (2) en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Het rode deel (3) is niet zichtbaar als de accu goed is aangebracht.

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop (4) aan

de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu van de accuhouder af.

**Accubeveiligingssysteem**

Het beveiligingssysteem onderbreekt automatisch het uitgangsvermogen voor een langere levensduur. De ventilator gaat tijdens gebruik uit wanneer de resterende acculading laag wordt. Dit wordt veroorzaakt door de inwerkingtreding van het beveiligingssysteem en duidt niet op een defect.

**Tips voor een lange levensduur van de accu**

Stop met het gebruik van de ventilator en laad de accu op wanneer u merkt dat het vermogen afneemt.

Laad een volledig opgeladen accu niet opnieuw op. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C t/m 40 °C.

Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze opnieuw oplaadt.

Laad de accu ieder half jaar op als u deze gedurende een lange tijd niet gebruikt.

**Aanbrengen (zie afb. 2, 3 en 4)**

Breng de band (5) aan op de helm. Merk op dat de ventilatieopening (6) onder de helmrand uitsteekt.

Stel de lengte van de band af met behulp van de bandgesp (7).

Hang de accuhouder met behulp van de riemhaak (8) aan u broekriem of iets dergelijks.

Pas de lengte van het snoer (9) aan met behulp van de snoerklem (10). Zorg ervoor dat het snoer niet te los hangt.

**De adapter gebruiken (zie afb. 5 en 6)**

In het geval de rand van de helm te dik is om de ventilator stabiel te bevestigen, gebruikt u de adapter (11) die bij het apparaat werd geleverd. Bevestig de adapter op de ventilator en bevestig vervolgens de ventilator op de helm, waarbij de uitstekende rand (12) van de adapter tegen de onderrand van de helm rust.

**Bediening (zie afb. 7 en 8)**

De ventilatiefunctie verandert wanneer u op de knop (13) op de accuhouder drukt. Bij elke druk op de knop verandert de functie in de volgorde normale functie, hoge functie en uit.

U kunt de richting van de ventilatielucht veranderen door de klep (14) te bewegen. Beweeg de klep naar boven om de ventilatielucht op uw hoofd te richten, en omlaag om de ventilatielucht op uw nek te richten.

**Onderhoud**

Gebruik een droge doek om het vuil van de ventilator te vegen.

Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Voor het behoud van de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het product, dienen reparaties, onderhoud en instellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum. Gebruik altijd originele Makita-ervangingsonderdelen.

**ESPECIFICACIONES**

- A. Modelo
- B. Volumen de aire (m<sup>3</sup>/min) (modo alto/modo normal)
- C. Longitud total (componente del ventilador/ componente de la batería)
- D. Cartucho de la batería
- E. Tensión nominal
- F. Tiempo de funcionamiento (modo alto/modo normal)
- G. Peso neto (componente del ventilador/componente de la batería)

**⚠ ADVERTENCIA:**

- Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- Asegúrese de que el ventilador esté apagado y de que la batería se haya extraído antes de realizar la inspección, el ajuste o el mantenimiento.
- No exponga el ventilador a la lluvia o a condiciones de humedad.
- No maltrate el cable. Un cable dañado puede provocar un incendio o descargas eléctricas.
- No desmonte el ventilador o la batería.
- Deje de utilizar el ventilador inmediatamente si observa algún comportamiento anómalo del ventilador, como un ruido extraño u olor a quemado.
- Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos. No deje que los niños jueguen con el aparato.

**Instrucciones de seguridad para el cartucho de la batería**

- Lea todas las instrucciones y marcas de precaución del cargador de la batería y de la batería.
- No cortocircuite la batería. Manténgala alejada de otros objetos metálicos durante el almacenamiento. No la manipule con las manos mojadas. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- Utilice el ventilador con los paquetes de batería designados específicamente. Recárguelo con el cargador especificado por el fabricante.
- En condiciones de maltrato, la batería puede expulsar líquido. Evite el contacto con él. Si lo toca accidentalmente, aclárelo con agua. Si el líquido entra en contacto con sus ojos, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda inmediatamente al médico. Corre el riesgo de perder la visión.
- No almacene el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50°C (122°F).
- No utilice una batería dañada.
- No queme el cartucho de la batería aunque esté dañado o completamente gastado. Puede explotar al contacto con fuego.
- Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.

**Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 1)**

Para instalar el cartucho de la batería (1), alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la

ranura del soporte de la batería (2) e insértelo. Insértelo completamente hasta que quede firmemente sujeto y se bloquee con un pequeño clic. El indicador rojo (3) no es visible cuando el bloqueo se ha realizado correctamente. Para quitar el cartucho de la batería, mantenga pulsado el botón (4) de la parte frontal del cartucho y retírelo del soporte de la batería.

**Sistema de protección de la batería**

El sistema de protección corta automáticamente la alimentación para prolongar su vida útil. El ventilador se detiene durante el funcionamiento cuando la capacidad restante de la batería es baja. Esto se debe a la activación del sistema de protección y no indica ningún problema.

**Consejos para conseguir una mayor duración de la batería**

Deje de utilizar el ventilador y recargue la batería cuando observe una reducción de la potencia.

No recargue un cartucho de batería completamente cargado.

Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10°C y 40°C (50°F - 104°F). Antes de recargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.

Cargue la batería una vez cada seis meses si no la utiliza durante un período de tiempo prolongado.

**Montaje (Fig. 2, 3, 4)**

Encaje la banda (5) en el casco. Observe que el orificio de soplado (6) queda por debajo del casco.

Ajuste la longitud de la banda utilizando la hebilla de la banda (7).

Cuelgue el soporte de la batería utilizando el gancho para el cinturón (8) en el cinturón de los pantalones o en otro emplazamiento.

Ajuste la longitud del cable (9) utilizando la hebilla del cable (10). Asegúrese de que el cable no esté demasiado destensado.

**Uso del adaptador (Fig. 5, 6)**

Si el borde del casco es demasiado grueso para acoplar el ventilador de forma estable, utilice el adaptador (11) que se incluye en el paquete. Acople el adaptador al ventilador y después acople el ventilador con el saliente (12) del adaptador fijado a la parte inferior del casco.

**Uso (Fig. 7, 8)**

El modo de soplado se cambia pulsando el interruptor (13) del soporte de la batería. Cada vez que pulsa el interruptor, el modo cambia en el siguiente orden: modo normal, modo alto y apagado.

Puede ajustar la dirección de soplado moviendo la aleta (14). Mueva la aleta hacia arriba para enviar el flujo de aire a su cabeza y hacia abajo para enviar el flujo de aire hacia el cuello.

**Mantenimiento**

Utilice un paño seco para limpiar la suciedad del ventilador. Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD, las reparaciones, mantenimientos o ajustes se deben realizar en un centro de servicio técnico autorizado por Makita. Utilice siempre recambios de Makita.



**ESPECIFICAÇÕES**

- A. Modelo
- B. Volume de ar (m<sup>3</sup>/min) (Modo alto/Modo normal)
- C. Comprimento geral (Ventilador/Bateria)
- D. Bateria
- E. Tensão nominal
- F. Hora de funcionamento (Modo alto/Modo normal)
- G. Peso líquido (Ventilador/Bateria)

**⚠ AVISO:**

- Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar na ocorrência de choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Certifique-se de que o ventilador está desligado e de que a bateria é removida antes de efectuar inspecções, ajustes ou manutenções.
- Não exponha o ventilador à chuva ou humidade.
- Não abuse do cabo de alimentação. Um cabo danificado pode causar incêndios ou choques eléctricos.
- Não desmonte o ventilador ou a bateria.
- Pare imediatamente de utilizar o ventilador quando notar um comportamento anormal do mesmo, como ruído estranho ou cheiro a queimado.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com aptidões físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.

**Instruções de segurança para a bateria**

- Leia todas as instruções e marcações de precaução no carregador de baterias e na bateria.
- Não provoque um curto-circuito na bateria. Mantenha-a afastada dos outros objectos metálicos durante o armazenamento. Não a manuseie com as mãos molhadas. Provocar um curto-circuito no terminal da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- Utilize o seu ventilador com baterias especificamente concebidas. Recarregue com o carregador especificado pelo fabricante.
- Sob condições abusivas, poderá ser ejectado líquido da bateria. Não lhe toque. Se lhe tocar acidentalmente, enxágue com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, enxágue-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
- Não guarde a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50 °C.
- Não utilize uma bateria danificada.
- Não incinere a bateria, nem mesmo que esta esteja danificada ou completamente gasta. Pode explodir no fogo.
- Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.

**Instalar ou retirar a bateria (Fig. 1)**

Para colocar a bateria (1), alinhe a saliência na bateria com a calha no suporte da bateria (2) e encaixe-a. Insira-a completamente até fixar em posição com um clique. O indicador vermelho (3) não pode ser visto

quando o bloqueio é efectuado correctamente. Para retirar a bateria, deslize-a do suporte ao mesmo tempo que desliza o botão (4) na parte frontal da mesma.

**Sistema de protecção da bateria**

O sistema de protecção corta automaticamente a alimentação para uma longa vida útil. O ventilador pára durante o funcionamento quando a capacidade restante da bateria está fraca. Isto deve-se à activação do sistema de protecção e não representa qualquer avaria.

**Sugestões para o máximo de tempo de vida da bateria**

Pare de utilizar o ventilador e recarregue a bateria quando notar menos potência. Não volte a carregar uma bateria já completamente carregada. Carregue a bateria a uma temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de a recarregar. Carregue a bateria uma vez a cada seis meses se não a utilizar durante um longo período.

**Montagem (Fig. 2, 3, 4)**

Encaixe a fita (5) no capacete. Atente que o orifício de ventilação (6) fica abaixo do capacete. Ajuste o comprimento da fita através do clip da fita (7). Pendure o suporte da bateria utilizando o gancho de cinto (8) no cinto das calças ou algo do género. Ajuste o comprimento do cabo (9) adequadamente ao utilizar o clip de cabo (10). Certifique-se de que o cabo não está demasiadamente solto.

**Utilizar o adaptador (Fig. 5, 6)**

Caso o rebordo do capacete seja demasiado espesso para encaixar o ventilador de forma estável, utilize o adaptador (11), incluído na embalagem. Encaixe o adaptador no ventilador e, de seguida, aperte o ventilador à medida que a aresta (12) do adaptador é fixa na parte inferior do capacete.

**Funcionamento (Fig. 7, 8)**

O modo de ventilação muda ao premir o botão (13) no suporte da bateria. Sempre que prime o botão, o modo comuta pela ordem de modo normal, modo alto e paragem. Pode ajustar a direcção de ventilação ao mover a alheta (14). Mova a alheta para cima para enviar a ventilação para a cabeça e para baixo para enviar a ventilação para o pescoço.

**Manutenção**

Para limpar o ventilador, utilize um pano seco. Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras. Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE do produto, as reparações, manutenção ou ajuste devem ser efectuados pelos Centros de Assistência Autorizados Makita. Utilize sempre peças sobresselentes Makita.

**SPECIFIKATIONER**

- A. Model
- B. Luftvolumen (m<sup>3</sup>/min) (høj indstilling/normal indstilling)
- C. Samlet længde (blæserdel/batteridel)
- D. Batteripakke
- E. Nominel spænding
- F. Driftstid (høj indstilling/normal indstilling)
- G. Nettovægt (blæserdel/batteridel)

**⚠ ADVARSEL:**

- Læs alle sikkerhedsadvarselserne og alle instruktionerne. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis du ikke overholder advarselserne og følger instruktionerne.
- Sørg for at blæseren er slået fra, og at batteriet er taget ud, inden der udføres eftersyn, justering eller vedligeholdelse.
- Udsæt ikke blæseren for regn eller våde omgivelser.
- Belast ikke ledningen. En beskadiget ledning kan forårsage brand eller elektrisk stød.
- Skil ikke blæseren eller batteriet ad.
- Stop øjeblikkeligt brugen af blæseren hvis du opdager, at blæseren opfører sig unormalt som f.eks. afgiver en mærkelig lyd eller lugter brændt.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden. Lad ikke børn lege med apparatet.

**Sikkerhedsinstruktioner for batteripakke**

- Læs alle instruktioner og advarsler på batteriopladeren og batteriet.
- Kortslut ikke batteriet. Hold det væk fra andre metalobjekter under opbevaring. Håndter det ikke med våde hænder. Kortslutning af batteriterminalen kan medføre forbrændinger eller brand.
- Anvend kun blæseren sammen med særligt designerede batteripakker. Genoplad med den oplader, der er specificeret af producenten.
- Ved forkert behandling kan der sive væsker ud fra batteriet. Rør ikke ved dem. Hvis du rører dem ved et uheld, skal du skylle dem af med vand. Hvis du får dem i øjnene, skal du øjeblikkeligt rense øjnene med rent vand og søge læge. Det kan medføre tab af synet.
- Undgå at opbevare batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50 °C.
- Brug ikke et beskadiget batteri.
- Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er beskadiget eller helt udtjent. Den kan eksplodere, hvis den brændes.
- Undgå at tabe eller slå på batteriet.

**Montering eller afmontering af batteripakke (Fig. 1)**

Ved montering af batteripakken (1) justeres tungen på batteripakken ind med rillen i batteriholderen (2), hvorefter den skubbes på plads. Sæt den helt ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Den røde indikator (3) kan ikke ses, når batteriet er ordentligt låst fast. Afmonter batteripakken ved at trykke på knappen (4) foran på batteripakken og skubbe den ud af batteriholderen.

**Batteribeskyttelsessystem**

Beskyttelsessystemet afbryder automatisk strømmen for at sikre en lang levetid. Blæseren stopper under drift, når det resterende batteriniveau bliver lavt. Dette skyldes aktiveringen af beskyttelsessystemet, og er ikke et tegn på noget problem.

**Tips til, hvordan du forlænger batteriets levetid**

Stop brugen af blæseren og oplad batteripakken når du bemærker, at ydelsen er faldet.

Oplad ikke en fuldt opladet batteripakke.

Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10 °C - 40 °C.

Lad batteripakken køle ned før den genoplades, hvis den er varm.

Oplad batteripakken en gang hver sjette måned, hvis du ikke bruger den i lang tid.

**Samling (Fig 2, 3, 4)**

Placer båndet (5) på hjelmen. Sørg for at blæsehullet (6) kommer under hjelmen.

Juster længden på båndet med båndklemmen (7).

Hægt batteriholderen fast i bukserne eller noget andet ved hjælp af bæstekrogen (8).

Juster en passende længde på ledningen (9) ved hjælp af ledningsklemmen (10). Sørg for, at ledningen ikke er for løs.

**Brug af adapter (Fig. 5, 6)**

Hvis kanten på hjelmen er for tyk til at montere blæseren ordentligt, skal du anvende den adapter (11), der er inkluderet i pakken. Monter adapteren på blæseren og fastgør derefter blæseren, så adapterens øverste kant (12) er fastgjort til bunden af hjelmen.

**Betjening (Fig. 7, 8)**

Blæseindstillingen ændres vha. tryk på kontakten (13) på batteriholderen. Hver gang du trykker på kontakten, skifter indstillingen i rækkefølgen normal indstilling, høj indstilling og stop.

Du kan justere blæserretningen ved at flytte flappen (14). Flyt flappen opad for at blæse luft mod hovedet og nedad for at blæse luft mod nakken.

**Vedligeholdelse**

Benyt en tør klud til at tørre snavs af blæseren. Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer, vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita- eller fabrikksservicecentre. Brug altid udskiftningsdele fra Makita.

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

- A. Μοντέλο
- B. Όγκος αέρα (m<sup>3</sup>/min) (Υψηλή θέση λειτουργίας/Κανονική θέση λειτουργίας)
- C. Συνολικό μήκος (Τμήμα ανεμιστήρα/Τμήμα μπαταρίας)
- D. Μπαταρία ιόντων λιθίου
- E. Ονομαστική τάση
- F. Χρόνος λειτουργίας (Υψηλή θέση λειτουργίας/Κανονική θέση λειτουργίας)
- G. Καθαρό βάρος (Τμήμα ανεμιστήρα/Τμήμα μπαταρίας)

**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από την διενέργεια ελέγχου, ρύθμισης ή συντήρησης.
- Μην εκθέτετε τον ανεμιστήρα στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.
- Μην ασκείτε βία πάνω στο ηλεκτρικό καλώδιο. Ένα φθαρμένο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην αποσυναρμολογήσετε τον ανεμιστήρα ή την μπαταρία.
- Σταματήστε αμέσως την χρήση του ανεμιστήρα όταν παρατηρήσετε μια μη φυσιολογική συμπεριφορά του ανεμιστήρα, όπως παράξενο θόρυβο ή οσμή καψίματος.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρίας και γνώση. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

**Οδηγίες ασφαλείας για την κασέτα μπαταρίας**

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις σημάνσεις προειδοποίησης για το φορτιστή μπαταρίας και την μπαταρία.
- Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Κρατήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης. Μην την χειρίζεστε με υγρά χέρια. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Χρησιμοποιήστε τον ανεμιστήρα σας μόνο με ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταρίας. Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζετε από τον κατασκευαστή.
- Σε ακραίες συνθήκες μπορεί να πεταχτεί έξω το υγρό της μπαταρίας. Αποφύγετε την επαφή μαζί του. Αν το αγγίξετε κατά λάθος, ξεπλύνετε το με νερό. Αν μπει μέσα στα μάτια σας, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
- Μην χρησιμοποιήσετε μια φθαρμένη μπαταρία.
- Μην αποτεφρώνετε την κασέτα μπαταρίας ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή έχει αδειάσει εντελώς. Μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
- Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μην συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.

**Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας (Εικ. 1)**

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας (1), ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της κασέτας μπαταρίας με

την εγκοπή στη θήκη της μπαταρίας (2) και ολισθήστε τη. Τοποθετήστε τη έως το τέρμα, δηλαδή έως όπου ασφαλίσει στη θέση και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος "κλικ". Η κόκκινη ένδειξη (3) δεν μπορεί να φανεί όταν το κλειδίωμα γίνει σωστά.

Για να βγάλετε την κασέτα μπαταρίας, σύρετε την από την θήκη της μπαταρίας με ταυτόχρονη ολίσθηση του κουμπιού (4) στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

**Σύστημα προστασίας μπαταρίας**

Το σύστημα προστασίας σταματά αυτόματα την παροχή ρεύματος για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής. Ο ανεμιστήρας σταματά κατά τη λειτουργία, όταν μειωθεί η εναπομένουσα χωρητικότητα της μπαταρίας. Αυτό προκαλείται από την ενεργοποίηση του συστήματος προστασίας και δεν δείχνει κάποιο πρόβλημα.

**Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας**

Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα και να επαναφορτίσετε την κασέτα μπαταρίας όταν παρατηρήσετε ότι η ισχύς έχει μειωθεί. Ποτέ μην επαναφορτίσετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταρίας.

Να φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου, στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F).

Αν η κασέτα μπαταρίας είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν την επαναφορτίσετε.

Να φορτίζετε την κασέτα μπαταρία μια φορά κάθε έξι μήνες όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**Συναρμολόγηση (Εικ. 2, 3, 4)**

Τοποθετήστε τον ιμάντα (5) στο κράνος. Παρατηρήστε ότι η ρύτσα φυσήματος (6) βρίσκεται κάτω από το κράνος. Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα χρησιμοποιώντας το κλιπ του ιμάντα (7).

Κρεμάστε τη θήκη της μπαταρίας, χρησιμοποιώντας το άγκιστρο ζώνης (8) στη ζώνη του παντελονιού σας ή κάπου αλλού.

Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου (9) κατάλληλα με τη χρήση του κλιπ του καλωδίου (10). Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ χαλαρό.

**Χρήση του προσαρμογέα (Εικ. 5, 6)**

Σε περίπτωση που το χείλος του κράνους είναι πολύ παχύ για να συνδεθεί σταθερά ο ανεμιστήρας, χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα (11), ο οποίος περιλαμβάνεται στο πακέτο. Συνδέστε τον προσαρμογέα στον ανεμιστήρα, και στη συνέχεια σφίξτε τον ανεμιστήρα καθώς η ράχη (12) του προσαρμογέα είναι στερεωμένη στο κάτω μέρος του κράνους.

**Λειτουργία (Εικ. 7, 8)**

Ο τρόπος λειτουργίας φυσήματος αλλάζει με το πάτημα του διακόπτη (13) στη θήκη των μπαταριών. Κάθε φορά που πατάτε το διακόπτη, ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει με τη σειρά στην κανονική λειτουργία, υψηλή λειτουργία και διακοπή.

Μπορείτε να ρυθμίσετε την κατεύθυνση του φυσήματος, μετακινώντας το περυνέιο (14). Μετακινήστε το περυνέιο προς τα πάνω για να στείλετε το φύσημα στο κεφάλι σας, και προς τα κάτω για να στείλετε το φύσημα στο λαιμό σας.

**Συντήρηση**

Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη βρωμιά από τον ανεμιστήρα.

Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές. Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και της ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές, η συντήρηση ή η ρύθμιση πρέπει να γίνονται από εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά της Makita.

**TEKNİK ÖZELLİKLER**

- A. Model
- B. Debi (m<sup>3</sup>/dak) (Yüksek mod/Normal mod)
- C. Toplam uzunluk (Fan bölümü/Akü bölümü)
- D. Akü
- E. Anma gerilimi
- F. Çalışma saati (Yüksek mod/Normal mod)
- G. Net ağırlık (Fan bölümü/Akü bölümü)

**⚠ UYARI:**

- Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Verilen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Herhangi bir kontrol, ayar veya bakım çalışmasından önce mutlaka fanın kapalı ve akünün çıkartılmış olduğundan emin olun.
- Fanı yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.
- Kabloyu amacı dışında kullanmayın. Hasarlı kablolar yangına veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Fanı veya aküyü sökmeyin.
- Fanda alışılmamış sesler veya yanık kokusu gibi normal olmayan bir durum tespit ederseniz, fanı derhal durdurun.
- Bu alet fiziksel, algısal veya akli olarak yeterli olmayan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişilerin kullanımını için uygun değildir. Çocukların bu aletle oynamasına izin vermeyin.

**Aküyle ilgili güvenlik talimatları**

- Akü şarj cihazı ve akü üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
- Akünün kısa devre yapmasına izin vermeyin. Depolama sırasında diğer metal nesnelere temas etmemesine dikkat edin. Elleriniz ıslakken dokunmayın. Akü uçlarının kısa devre yapılması yangınlara veya yangına neden olabilir.
- Fanı yalnızca özel olarak belirtilen akülerle kullanın. Aküyü üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.
- Akünün hasar görmesi durumunda aküden sıvı sızıntısı olabilir. Bu sıvıyı kesinlikle dokunmayın. Kazara dokunursanız, suyla yıkayın. Bu sıvı gözlerinize temas ederse, bol temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Aksi takdirde, körlüğe neden olabilir.
- Aküyü 50°C (122°F) sıcaklığa ulaşabilecek veya bu sıcaklığı aşabilecek ortamlarda saklamayın.
- Hasarlı aküleri kullanmayın.
- Hasar görmüş veya tümüyle tükenmiş olsa da aküyü kesinlikle yakarak imha etmeye çalışmayın. Aksi takdirde, patlayabilir.
- Akünün düşmemesine ve darbe almamasına dikkat edin.

**Akünün takılması ve sökülmesi (Şekil. 1)**

Aküyü (1) takmak için, aküdeki dili akü yuvasındaki (2) girintiyle aynı hizaya getirerek ittirin. Aküyü kısa bir klik sesi duyuluncaya kadar ittirerek, yerine oturmasını sağlayın. Akü tam olarak kilitletiğinde kırmızı göstergesi (3) görülemez.

Aküyü çıkarmak için akünün ön tarafında bulunan düğmeye (4) bastırın ve aküyü çekerek çıkartın.

**Akü koruma sistemi**

Koruma sistemi, akünün daha uzun süre kullanılabilmesi için çıkış gücünü otomatik olarak keser. Çalışma sırasında kalan akü kapasitesi düştüğünde, fan durur. Böyle bir durumda koruma sistemi devreye girmiştir; yani bu bir arıza göstergesi değildir.

**Akünün öngörülen maksimum ömrü dolana kadar kullanılması için öneriler**

Gücün azaldığını fark ettiğinizde fanı durdurun ve aküyü şarj edin.

Tam dolu bir aküyü tekrar şarj etmeyin.

Aküyü, sıcaklığı 10°C ila 40°C (50°F - 104°F) arasında değişen bir ortamda şarj edin.

Akü ısınmışsa, şarj etmeden önce soğumasını bekleyin. Makineyi uzun bir süre kullanmayacaksınız bile, aküyü her altı ayda bir şarj edin.

**Fanın Takılması (Şekil. 2, 3, 4)**

Bandı (5) barete takın. Üfleme deliğinin (6) baretin altına gelmesine dikkat edin.

Bant klipsini (7) kullanarak bandın uzunluğunu ayarlayın.

Akü yuvasını kemer kancasını (8) kullanarak pantolonunuzun kemerine veya benzer bir yere asın.

Kablo klipsini (10) kullanarak kablo (9) uzunluğunu yaklaşık olarak ayarlayın. Kablonun çok gevşek olmadığından emin olun.

**Adaptörün kullanılması (Şekil. 5, 6)**

Baretinin siperi, fanın sağlam şekilde takılmasına izin vermeyecek kadar kalınsa, ürünle birlikte verilen adaptörü (11) kullanın. Adaptörü fana takın ve ardından adaptörün çıkıntılı kısmı (12) baretin alt kısmına sabitlenecek şekilde fanı sabitleyin.

**Çalıştırma (Şekil. 7, 8)**

Üfleme modu, akü yuvası üzerindeki düğmeye (13) basılarak değiştirilir. Bu düğmeye her bastığınızda mod sırasıyla normal mod, yüksek mod ve durdurma olarak değişir.

Kanadı (14) çevirerek üfleme yönünü ayarlayabilirsiniz. Havanın başınıza doğru üflenmesi için kanadı yukarı ve boynunuza doğru üflenmesi için aşağı çevirin.

**Bakım**

Fanı temizlemek için kuru bir bez kullanın.

Kesinlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde renk bozulması, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.

Ürünün GÜVENLİK ve GÜVENİRLİĞİNİN devam için tüm bakım, onarım ve ayar çalışmalarını mutlaka Makita Yetkili Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır. Daima orijinal Makita yedek parçalarını kullanın.

**SPECIFIKATIONER**

- A. Modell
- B. Luftvolym (m<sup>3</sup>/min) (Högt läge/Normalt läge)
- C. Total längd (Fläkt/Batteri)
- D. Batterikassett
- E. Märkspänning
- F. Driftstimmar (Högt läge/Normalt läge)
- G. Nettovikt (Fläkt/Batteri)

**⚠ VARNING:**

- Läs igenom alla säkerhetsvarningar och anvisningar. Underlåtenhet att följa varningar och anvisningar kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- Kontrollera att fläkten är avstängd och att batteriet är borttaget innan du utför inspektion, justering eller underhåll.
- Utsätt inte fläkten för regn eller våta förhållanden.
- Tänk på att behandla sladden varsamt. En skadad sladd kan orsaka brand eller elektriska stötar.
- Ta inte isär fläkten eller batteriet.
- Sluta omedelbart att använda fläkten om du observerar något onormalt från fläkten, t.ex. underligt ljud eller att det luktar brant.
- Denna utrustning är inte avsedd för användning av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som har brist på erfarenhet eller kunskap. Låt inte barn leka med utrustningen.

**Säkerhetsinstruktioner för batterikassetten**

- Läs alla instruktioner och varningsmarkeringar på batteriladdaren och batteriet.
- Kortslut inte batteriet. Förvara den på avstånd från andra metallföremål under förvaring. Hantera den inte med våta händer. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Använd fläkten med tillhörande batterier. Ladda med den laddare som angivits av tillverkaren.
- Under hårda förhållanden kan det komma vätska ur batteriet. Vidrör inte vätskan. Om du av misstag vidrör vätskan ska du skölja med vatten. Om du får vätskan i ögonen ska du skölja ögonen med rent vatten och omedelbart söka läkarvård. Det finns risk för att förlora synen.
- Förvara inte batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
- Använd inte ett skadat batteri.
- Bränn inte upp batterikassetten även om den är skadad eller helt utsliten. Den kan explodera i eld.
- Var försiktig så att du inte tappar eller stöter i batteriet.

**Sätta i och ta ur batterikassetten (Fig. 1)**

Sätt i batterikassetten (1) genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i batterihållaren (2) och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Den röda indikatorn (3) kan inte ses när låset görs korrekt.

Ta bort batterikassetten genom att skjuta knappen (4) på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten från batterihållaren.

**Skyddssystem för batteri**

Skyddssystemet begränsar automatiskt uteffekten för att förlänga livslängden. Fläkten stoppar under drift när återstående batterikapacitet blir låg. Detta orsakas av att skyddssystemet aktiveras och indikerar inte något fel.

**Tips för att bevara batteriets maximala livslängd**

Sluta använda fläkten och återladda batterikassetten när du observerar mindre ström.

Ladda aldrig en fulladdad batterikassett.

Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur mellan 10 °C - 40 °C.

Låt en varm batterikassett svalna innan den återladdas. Ladda batterikassetten om du inte har använt den på mer än sex månader.

**Montering (Fig. 2, 3, 4)**

Sätt fast bandet (5) på hjälmens. Observera att blåshålet (6) kommer under hjälmen.

Justera längden på bandet med hjälp av bandklämman (7).

Häng batterihållaren med hjälp av bälteskroken (8) i din livrem eller annat.

Justera sladdens längd (9) ungefärligt med hjälp av sladdklämman (10). Kontrollera att sladden inte är för lös.

**Använda adapter (Fig. 5, 6)**

Om hjälmens brätte är för tjockt för att fästa fläkten stabilt, ska du använda adaptern (11) som är inkluderad i paketet. Fäst adaptern på fläkten och fäst därefter fläkten genom att fästa adapters ryggen (12) mot hjälmens undersida.

**Användning (Fig. 7, 8)**

Det går att ändra blåsläget genom att trycka på omkopplaren (13) på batterihållaren. Varje gång du trycker på omkopplaren ändras läget i sekvensen normalt läge, högt läge och stopp.

Du kan justera blåsriktningen genom att flytta klaffen (14). Flytta klaffen uppåt för att blåsa på ditt huvud och neråt för att blåsa på din nacke.

**Underhåll**

Använd en torr trasa för att torka bort smuts från fläkten.

Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande.

Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör reparationer, underhålls- och justeringsåtgärder utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter. Använd alltid reservdelar från Makita.

**TEKNISKE DATA**

- A. Modell
- B. Luftvolum (m<sup>3</sup>/min) (høy modus/normal modus)
- C. Generell lengde (viftedel/batteridel)
- D. Batteri
- E. Nominell spenning
- F. Driftstimer (høy modus/normal modus)
- G. Nettovekt (viftedel/batteridel)

**⚠ ADVARSEL:**

- Les alle sikkerhetsrelevante advarsler og alle instruksjoner. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.
- Forviss deg alltid om at viften er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon, justering eller vedlikehold.
- Ikke utsett viften for regn eller fuktighet.
- Ikke utsett strømkabelen for feilaktige belastninger. Skadet strømkabel kan forårsake brann eller elektrisk støt.
- Ikke demonter viften eller batteriet.
- Bruk av viften må stoppes umiddelbart hvis du merker unormal vifteoppførsel som merkelige lyder eller at det lukter brent.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap. Ikke la barn leke med apparatet.

**Sikkerhetsinstruksjoner for batteriet**

- Les alle instruksjoner og forsiktighetsregler på batteriladeren og på batteriet.
- Ikke kortslutt batteriet. Hold batteriet borte fra andre metallobjekter under oppbevaring. Ikke håndter apparatet med våte hender. Kortslutning av batteripolene kan forårsake brann og brann.
- Bruk viften kun med spesifikt angitte batteripakker. Batteriet må lades opp igjen med en lader angitt av produsenten.
- Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan væske komme til å sprute fra batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis du likevel skulle være borti væsken må den skylles bort med vann. Hvis du får væsken i øynene, må du skylle øynene med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
- Ikke lagre batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C (122 °F).
- Ikke bruk et skadet batteri.
- Ikke brenn batteriet, selv ikke om det er skadet eller helt oppbrukt. Det kan eksplodere i åpen ild.
- Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.

**Sette inn og ta ut batteriet (Fig. 1)**

Når du skal sette inn batteriet (1), må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i batteriholderen (2) og skyve det. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Når batteriet er låst riktig på plass, kan du ikke se den røde indikatoren (3). For å ta ut batteriet må du skyve på knappen (4) foran på batteriet og trekke det ut av batteriholderen.

**Batteribeskyttelsessystem**

Beskyttelsessystemet kutter automatisk av batteristrømmen slik at det varer lenger. Når batterikapasiteten blir lav, stopper viften under bruk. Dette skyldes at beskyttelsessystemet er aktivert og betyr ikke at det er noen problemer.

**Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid**

Hold opp å bruke viften og sett batteriet til lading når du merker at det er lite strøm på batteriet.

Ikke sett et helt oppladet batteri til ny lading.

Lad batteriet ved romtemperatur på 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).

Hvis batteriet er varmt, må det avkjøles før lading.

Lad batteriet én gang hver sjette måned hvis det ikke blir brukt i en lengre periode.

**Montering (Fig. 2, 3 og 4)**

Fest båndet (5) på hjelmen. Legg merke til at blåsehullet (6) kommer nedenfor hjelmen.

Juster lengden på båndet ved å bruke båndklemmen (7). Heng batteriholderen ved å bruke beltekroken (8) på beltet eller lignende.

Juster lengden på kabelen (9) ved å bruke kabelklemmen (10). Pass på at strømkabelen ikke er for løs.

**Bruke adapteren (Fig. 5 og 6)**

Hvis bremmen på hjelmen er for tykk til at viften kan festes stabilt, må du bruke adapteren (11) som følger med i pakken. Fest adapteren på viften, og fest deretter viften slik kanten (12) på adapteren er festet til bunnen av hjelmen.

**Bruk (Fig. 7 og 8)**

Blåsemodusen endres ved å trykke på bryteren (13) på batteriholderen. Hver gang du trykker på bryteren endres modusen i rekkefølgen normal modus, høy modus og stopp.

Du kan justere blåseretningen ved å vende på klaffen (14). Flytt klaffen oppover for å blåse mot hodet, og ned for å blåse mot nakken.

**Vedlikehold**

Bruk en tørr klut til å tørke smuss av viften.

Bruk aldri bensin, tynner, alkohol eller lignende. Dette kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde PRODUKTSIKKERHET og PÅLITELIGHET, bør reparasjoner, vedlikehold eller justeringer utføres av et autorisert Makita-servicesenter. Bruk alltid reservedeler som er produsert av Makita.

**TEKNISET TIEDOT**

- A. Malli
- B. Ilmamäärä (m<sup>3</sup>/min) (suuri nopeus/normaali nopeus)
- C. Kokonaispituus (tuuletinosa/akkuosa)
- D. Akku
- E. Nimellisjännite
- F. käyttöaika (suuri nopeus/normaali nopeus)
- G. Nettopaino (tuuletinosa/akkuosa)

**! VAROITUS:**

- Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.
- Varmista ennen laitteen tarkastus-, säätö- ja huoltotoimia, että tuulettimen virta on katkaistu ja akku on irrotettu.
- Älä jätä tuuletinta sateeseen tai kosteisiin olosuhteisiin.
- Älä vahingoita virtajohtoa. Vioittunut johto voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Älä pura tuuletinta tai akkua.
- Lopeta tuulettimen käyttö heti, kun havaitset tuulettimen toiminnassa epänormaaleja ominaisuuksia, kuten epätavallisia ääniä tai palaneen hajua.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti. Älä anna lasten leikkiä laitteen kanssa.

**Akkua koskevia turvallisuusohjeita**

- Tutustu kaikkiin akussa ja laturissa oleviin ohjeisiin ja varoitusteksteihin.
- Älä saata akkua oikosulkuun. Pidä se erillään metalliesineistä säilytyksen aikana. Älä käsittele sitä märin käsin. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- Käytä tuuletinta vain sille tarkoitettujen akkujen kanssa. Lataa akkua vain valmistajan ilmoittamalla laturilla.
- Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Älä kosketa sitä. Jos nestettä joutuu iholle vahingossa, huuhtelee se pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Seurauksena voi olla sokeutuminen.
- Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 celsiusasteeseen tai sitäkin korkeammaksi.
- Älä käytä vaurioitunutta akkua.
- Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Se voi räjähtää poltettaessa.
- Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.

**Akun kiinnitys ja irrotus (kuva 1)**

Kiinnitä akku (1) sovittamalla akun kieleke akkupidikkeet (2) uraan ja työntämällä akku paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Kun akku on lukittunut paikalleen oikein, punainen ilmaisin (3) ei ole näkyvässä. Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta (4) ja vetämällä akku ulos akkupidikkeestä.

**Akun suojausjärjestelmä**

Suojausjärjestelmä pidentää käyttöikää katkaisemalla virransyötön automaattisesti. Kun akun varaus on vähissä, tuuletin lakkaa toimimasta. Se on suojausjärjestelmän aiheuttama pysähtyminen, ei merkki laitteesta olevasta viasta.

**Vinkkejä akun käyttöä pidentämiseksi**

Kun huomaat tehon pienenevän, lopeta tuulettimen käyttö ja lataa akku.

Älä lataa täyttä akkua.

Lataa akku huoneenlämmössä (10 - 40 celsiusastetta).

Anna kuuman akun jäähtyä ennen sen lataamista.

Lataa akku kuuden kuukauden välein, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

**Kokoonpano (kuvat 2, 3 ja 4)**

Sovita nauha (5) kypärään. Huomaa, että puhallusaukko (6) tulee kypärän alapuolelle.

Säädä nauhan pituutta soljella (7).

Ripusta akkupidike vyökoukulla (8) vyöhösi tai muuhun sopivaan paikkaan.

Säädä johdon (9) pituus sopivaksi johtokiinnikkeen (10) avulla. Varmista, ettei johto ole liian löysällä.

**Sovittimen käyttö (kuvat 5 ja 6)**

Jos kypärän lieri on liian leveä tuulettimen tukevaan kiinnitykseen, käytä laitteen mukana toimitettua sovittinta (11). Kiinnitä sovittin tuulettimeen ja kiristä tuulettimen reuna (12) sitten kypärän alareunaan.

**Käyttö (kuvat 7 ja 8)**

Puhallusnopeuden voi vaihtaa painamalla akkupidikkeessä olevaa kytkintä (13). Aina, kun kytkintä painetaan, puhallusnopeus muuttuu seuraavassa järjestyksessä: normaali nopeus, suuri nopeus ja pysäytys.

Voit säätää puhalluksen suuntaa kääntämällä läppää (14). Jos käännät läppää ylöspäin, ilmavirta suuntautuu koti päätäsi, ja jos käännät läppää alaspäin, se suuntautuu kohti niskaasi.

**Huolto**

Pyyhi lika pois tuulettimesta kuivalla liinalla.

Älä koskaan käytä bensiniä, ohentamia, alkoholia tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla, tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, säädöt ja muut huoltotyöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä. Käytä aina Makita-varaosia.





**TECHNINIAI DUOMENYS**

- A. Modelis
- B. Oro srautas ( $m^3/min$ ) (didelio srauto režimas / įprasto srauto režimas)
- C. Bendras ilgis (ventiliatoriaus dalis / akumulatoriaus dalis)
- D. Akumulatoriaus kasetė
- E. Nominali įtampa
- F. Darbo valandos (didelio srauto režimas / įprasto srauto režimas)
- G. Grynasis svoris (ventiliatoriaus dalis / akumulatoriaus dalis)

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:**

- Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jeigu nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.
- Prieš atlikdami tikrinimo, reguliavimo arba techninės priežiūros darbus, išitikinkite, ar ventiliatorius išjungtas, o akumulatoriaus ištrauktas.
- Saugokite ventiliatorių nuo lietaus arba drėgnų oro sąlygų.
- Saugokite laidą. Pažeistas laidas gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį.
- Neardykite ventiliatoriaus arba akumulatoriaus.
- Pastebėję, kad ventiliatorius veikia neįprastai, pavyzdžiui, girdite keistą garsą arba užuodžiate degėsių kvapą, ventiliatorių tuoj pat išjunkite.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims, turintiems fizinį, jutimo ar dvasios negalių arba stokojantiems patirties ir žinių. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

**Akumulatoriaus kasetės saugos instrukcija**

- Perskaitykite visus nurodymus ir ant akumulatoriaus kroviklio bei akumulatoriaus pateiktas įspėjamąsias pastabas.
- Nesujungkite akumulatoriaus gnybtų trumpuoju jungimu. Padėję akumulatorių į saugojimo vietą, laikykite jį atokiai nuo metalinių daiktų. Nelieskite jo šlapiomis rankomis. Sujungę akumulatoriaus gnybtus trumpuoju jungimu, galite nusidėginti arba sukelti gaisrą.
- Ventiliatorių naudokite tik su specialiai jam skirtu akumulatoriumi. Kraukite gamintojo nurodytu krovikliu.
- Esant netinkamoms sąlygoms, iš akumulatoriaus gali ištekėti skystis. Nelieskite jo. Jeigu sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jeigu elektrolito pateko į akis, plaukite jas švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.
- Nelaikykite akumulatoriaus kasetės tose vietose, kur temperatūra gali siekti arba viršyti  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $122\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).
- Nenaudokite sugadinto akumulatoriaus.
- Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jeigu ji sugadinta arba visiškai nusidėvėjusi. Ji ugnyje gali sprogti.
- Saugokite akumulatorių nuo nometimo ar smūgių.

**Akumulatoriaus kasetės įdėjimas arba išėmimas (1 pav.)**

Norėdami įdėti akumulatoriaus kasetę (1), sutapdinkite ant akumulatoriaus kasetės esantį liežuvelį su grioveliu

akumulatoriaus laikiklyje (2) ir įstumkite jį. Įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Tinkamai užfiksuos, raudono indikatoriaus (3) nesimatys. Norėdami akumulatoriaus kasetę išimti, ištraukite ją iš akumulatoriaus laikiklio, stumdami mygtuką (4), esantį kasetės priekyje.

**Akumulatoriaus apsaugos sistema**

Apsaugos sistema automatiškai atjungia maitinimą, kad įrenginys ilgiau veiktų. Jeigu akumulatorius energija ženkliai sumažėja, veikiantis ventiliatorius išsijungia. Šią būklę sukelia suaktyvinta apsaugos sistema: tai nėra joks gedimas.

**Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau**

Pastebėję, kad galia sumažėjo, išjunkite ventiliatorių ir įkraukite akumulatoriaus kasetę.

Niekada nekraukite visiškai įkrautos akumulatoriaus kasetės.

Kraukite akumulatoriaus kasetę esant  $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $50\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $104\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) patalpos temperatūrai.

Prieš įkraudami akumulatoriaus kasetę, palaukite, kol įkaitusi akumulatoriaus kasetė atvės.

Įkraukite akumulatoriaus kasetę kas šešis mėnesius, kai jos ilgai nenaudojate.

**Surinkimas (2, 3, 4 pav.)**

Uždėkite juostą (5) ant šalmo. Atkreipkite dėmesį, kad pūtimo anga (6) būtų po šalmu.

Pareguliuokite juostos ilgį, naudodami juostos sąvaržą (7).

Ant kelių diržo arba panašiai pakabinkite akumulatoriaus laikiklį, naudodami diržo kabliuką (8). Atitinkamai pareguliuokite laidą (9) ilgį, naudodami laidą sąvaržą (10). Patikrinkite, ar laidas laidas ne per laisvas.

**Adapterio naudojimas (5, 6 pav.)**

Jeigu šalmo kraštas būtų per storas ventiliatoriui stabiliai pritvirtinti, naudokite adapterį (11), kurį rasite pakuotėje. Pritvirtinkite adapterį prie ventiliatoriaus, o paskui pritvirtinkite ventiliatorių, kai adapterio briauna (12) bus užfiksuota šalmo apačioje.

**Naudojimas (7, 8 pav.)**

Pūtimo režimas keičiamas spaudžiant ant akumulatoriaus laikiklio esantį jungiklį (13). Kiekvieną kartą paspaudus šį jungiklį, režimas pakeičiamas tokia tvarka: įprasto srauto režimas, didelio srauto režimas ir išjungimas.

Pūtimo kryptį galite reguliuoti slinkdami sklendę (14). Kelkite sklendę aukščiau, kad oro srautas pūstų į galvą; leiskite žemyn, kad srautas būtų pučiamas į kaklą.

**Techninė priežiūra**

Purvą nuo ventiliatoriaus valykite sausu skudurėliu. Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, atlikti techninės priežiūros arba reguliavimo darbus privalo „Makita“ techninės priežiūros centrai. Visuomet naudokite „Makita“ keičiamąsias dalis.

**TEHNILISED ANDMED**

- A. Mudel
- B. Õhuvoolukiirus (m<sup>3</sup>/min) (kõrge režiim/normaalne režiim)
- C. Üldpikkus (ventilaatori osa/aku osa)
- D. Akukassett
- E. Nimipinge
- F. Töötunnid (kõrge režiim/normaalne režiim)
- G. Netomass (ventilaatori osa/aku osa)

**⚠ HOIATUS:**

- Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja kõik juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjel võib tekkida elektrilöök, tulekahju ja/või tõsine kehavigastus.
- Enne seadme kontrollimist, reguleerimist või hooldamist veenduge, et ventilaator on välja lülitatud ja aku on eemaldatud.
- Ärge jätke ventilaatorit vihma kätte ega niiskesse keskkonda.
- Ärge kahjustage toitejuhet. Kahjustunud toitejuhe võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
- Ärge monteeri ventilaatorit ega akut lahti.
- Lõpetage ventilaatori kasutamine kohe, kui märkate ventilaatori juures midagi ebatavalist, näiteks kummalist müra või põlemislõhna.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikutele ega isikutele, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme ohutuks kasutamiseks. Ärge laske lastel seadmega mängida.

**Akukasseti kasutamise ohutusjuhised**

- Lugege kõiki akulaadimise juhiseid ja akul olevaid juhiseid ning hoiatusteateid.
- Ärge lühistage akut. Hoidke akut eemal teistest metall-esemetest. Ärge käsitage akut märgade kätega. Akuklemmi lühistamine võib põhjustada põletuse või tulekahju.
- Kasutage ventilaatorit spetsiaalselt selle jaoks ettenähtud akudega. Kasutage laadimiseks tootja poolt ettenähtud laadijat.
- Väärkasutamise tagajärjel võib akust välja valguda vedelikku. Ärge puudutage akust väljavalgunud vedelikku. Akuveeliku nahale sattumisel loputage saastunud piirkonda veega. Kui akuveelik satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge viivitamatult arsti poole. Akuveeliku silma sattumise tagajärjeks võib olla pimedaksjäämine.
- Ärge hoidke akukassetti kohas, kus temperatuur võib ületada 50 °C.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. See võib tules plahvatada.
- Olge ettevaatlik ning ärge laske akul maha kukkuda ja vältige lööke selle pihta.

**Akukasseti paigaldamine või eemaldamine (joon. 1)**

Akukasseti (1) paigaldamiseks joondage akukasseti keel akuhoidikus (2) oleva soonega ja libistage akukassett oma kohale. Paigaldage akukassett alati nii kaugele, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Punast

indikaatorit (3) ei ole näha enne, kui lukustus on korralikult teostatud.

Akukasseti eemaldamiseks libistage see akuhoidikust välja, lükates kasseti esiküljel paiknevat nuppu (4).

**Aku kaitsesüsteem**

Kaitsesüsteem katkestab automaatselt väljundvõimsuse, et pikendada aku kasutusiga. Kui aku laetuse tase on madal, siis ventilaator seiskub. See on põhjustatud kaitsesüsteemi aktiveerumisest ning ei viita seadme rikkele.

**Nõuandeid aku maksimaalse kasutusea tagamiseks**

Lõpetage ventilaatori kasutamine ja laadige akukassetti, kui märkate võimsuse vähenemist.

Ärge kunagi laadige täislaetud akukassetti.

Laadige akukassetti ruumitemperatuuril 10–40 °C.

Laske kuuma akukasseti enne laadimist maha jahtuda. Kui te akukasseti pikema aja jooksul ei kasuta, siis laadige seda iga kuue kuu järel.

**Paigaldamine (joon. 2, 3, 4)**

Paigaldage rihm (5) kaitsekiivri peale. Jälgige, et puhumisava (6) jääks kaitsekiivri alla.

Reguleeri rihma pikkust, kasutades rihma klambrit (7). Riputage akuhoidik püksirihma või vöö külge, kasutades vöökonksu (8).

Reguleeri juhtme (9) pikkust parajaks, kasutades juhtmeklambrit (10). Veenduge, et juhe ei paikne liiga lõdvalt.

**Adapteri kasutamine (joon. 5 ja 6)**

Kui kaitsekiivri serv on ventilaatori stabiilseks kinnitamiseks liiga paks, siis kasutage pakendis olevat adapterit (11). Kinnitage adapter ventilaatori külge ja seejärel paigaldage ventilaator adapteri kõrgendi (12) kinnitamisega kaitsekiivri põhja külge.

**Kasutamine (joon. 7 ja 8)**

Puhumise režiimi muutmiseks vajutatakse akuhoidikule olevale lülile (13). Iga kord, kui vajutate lülile, muutub režiim järgmise järjekorras: normaalne režiim, kõrge režiim ja seiskumine.

Puhumise suuna muutmiseks liigutage klappi (14).

Puhumise suunamiseks pea poole liigutage klappi ülespoole ja puhumise suunamiseks kaela poole liigutage klappi allapoole.

**Hooldamine**

Kasutage ventilaatorit mustuse ärapäühkimiseks kuiva riidelappi.

Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega muid sarnaseid aineid. Need ained võivad põhjustada luitumist, deformatsiooni või pragunemist.

Toote OHUTUSE ja VASTUPIDAVUSE säilitamiseks tuleb seadet lasta remondida, hooldada või reguleerida Makita volitatud teeninduskeskuses. Kasutage alati Makita varuosi.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- A. Модель  
B. Объем воздуха (м<sup>3</sup>/мин.) (режим высокой скорости / нормальный режим)  
C. Общая длина (вентиляторный блок / блок аккумулятора)  
D. Аккумуляторный блок  
E. Номинальное напряжение  
F. Рабочие часы (режим высокой скорости / нормальный режим)  
G. Вес нетто (вентиляторный блок / блок аккумулятора)

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

- Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Несоблюдение всех инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- Перед осмотром, регулировками или обслуживанием обязательно выключите вентилятор и извлеките аккумулятор.
- Не допускайте попадания на вентилятор дождя или влаги.
- Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Поврежденный шнур питания может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.
- Не разбирайте вентилятор и аккумулятор.
- Заметив отклонения в работе вентилятора (необычный шум или запах гари), немедленно выключите его.
- Это устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний. Не позволяйте детям играть с устройством.

**Инструкции по технике безопасности относительно аккумулятора блока**

- Прочтите все указания и предупреждения на зарядном устройстве и аккумуляторе.
- Не замыкайте контакты аккумулятора между собой. Храните его в стороне от прочих металлических предметов. Не касайтесь его мокрыми руками. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- Используйте вентилятор только с указанными аккумуляторными блоками. Заряжайте аккумулятор зарядным устройством, указанным изготовителем.
- При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Не касайтесь ее. Если вы случайно коснулись ее, промойте это место водой. В случае попадания жидкости в глаза промойте их большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
- Не храните аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
- Не используйте поврежденный аккумулятор.
- Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он поврежден или полностью вышел из строя. В огне он может взорваться.
- Не роняйте и не ударяйте аккумулятор.

**Установка или снятие аккумуляторного блока (Рис. 1)**

Чтобы установить аккумуляторный блок (1), совместите выступ на аккумуляторном блоке с пазом в держателе аккумулятора (2) и вставьте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если блок вставлен правильно, красный индикатор (3) не виден. Для снятия аккумуляторного блока сдвиньте кнопку (4) на лицевой стороне и извлеките блок.

**Система защиты аккумулятора**

Система защиты автоматически отключает питание, чтобы продлить срок службы. Если оставшийся заряд аккумулятора станет низким, вентилятор выключится во время работы. Это результат срабатывания системы защиты и не является признаком неисправности.

**Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора**

Заметив снижение мощности, выключите вентилятор и зарядите аккумуляторный блок.

Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок.

Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре от 10°C до 40°C (от 50°F до 104°F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.

Если аккумуляторный блок не используется в течение длительного времени, заряжайте его один раз в шесть месяцев.

**Сборка (Рис. 2, 3, 4)**

Установите ремень (5) на каску. Обратите внимание, что выпускное отверстие (6) расположено ниже каски. Отрегулируйте длину ремня с помощью фиксатора (7).

Подвесьте держатель аккумулятора с помощью крючка (8) на ремень брюк или в другом месте.

Отрегулируйте длину шнура (9) с помощью фиксатора шнура (10). Следите за тем, чтобы шнур не был натянут слишком сильно.

**Использование адаптера (Рис. 5, 6)**

Если край каски слишком толстый для надежного крепления вентилятора, используйте адаптер (11) из комплекта поставки. Прикрепите адаптер к вентилятору, затем закрепите вентилятор так, чтобы выступ адаптера (12) крепился к нижней части каски.

**Эксплуатация (Рис. 7, 8)**

Режим работы переключается кнопкой (13) на держателе аккумулятора. При каждом нажатии кнопки режим меняется в следующем порядке: нормальный режим, режим высокой скорости, выкл.

Отрегулировать направление потока можно с помощью дефлектора (14). Передвиньте дефлектор вверх, чтобы направить поток воздуха к голове, либо вниз, чтобы воздух поступал к шее.

**Обслуживание**

Для удаления пыли с вентилятора используйте сухую ткань.

Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин. Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия выполняйте его ремонт, обслуживание и регулировку только в авторизованных сервисных центрах компании Makita. Обязательно используйте запасные части Makita.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- A. Модель
- B. Об'єм повітря (м<sup>3</sup>/хв) (режим підвищеної потужності/звичайний режим)
- C. Загальна довжина (вентилятор/акумулятор)
- D. Касета з акумулятором
- E. Номінальна напруга
- F. Час експлуатації (режим підвищеної потужності/звичайний режим)
- G. Вага нетто (вентилятор/акумулятор)

**⚠ УВАГА:**

- Уважно прочитайте всі застереження та всю інструкцію. Недотримання правил безпеки може призвести до ураження струмом, пожежі та серйозних травм.
- Перед початком огляду, налаштування або технічного обслуговування пристрою переконайтеся, що вентилятор вимкнений, а акумулятор від'єднаний.
- Не тримайте вентилятор під дощем або у вологих умовах.
- Обережно поводьтеся зі шнуром. Пошкоджений шнур може стати причиною пожежі або ураження електричним струмом.
- Не розбирайте вентилятор та акумулятор.
- негайно припиніть використання вентилятора, якщо Ви помітили щось незвичайне у його роботі, наприклад, сторонній звук або запах гару.
- Цей пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також тими особами, яким не вистачає відповідних знань та досвіду. Не дозволяйте дітям грати з цим пристроєм.

**Правила техніки безпеки при роботі з касетою з акумулятором**

- Повністю прочитайте інструкцію та ознайомтеся з усіма попереджувальними позначками на зарядному пристрої та акумуляторі.
- Не закорочуйте акумулятор. Зберігайте його подалі від інших металевих предметів. Не беріть акумулятор вологими руками. Закорочення клем акумулятора може призвести до опіків та пожежі.
- Використовуйте вентилятор зі спеціально вказаним типом акумуляторів. Перезаряджайте акумулятор зарядним пристроєм, вказаним виробником.
- У разі недбалого користування з акумулятора може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту з цією рідиною, змийте її водою. Якщо рідина з акумулятора потрапила до очей, промийте їх чистою водою та негайно зверніться по медичну допомогу. Недотримання цієї вимоги може призвести до втрати зору.
- Забороняється зберігати касету з акумулятором у місцях, де температура може сягати або перевищувати 50°C (122°F).
- Не використовуйте пошкоджений акумулятор.
- Забороняється спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона пошкоджена або повністю відпрацьована. Вона може вибухнути у вогні.
- Будьте обережні з акумулятором, не роняйте його та не піддавайте його ударним навантаженням.

**Установлення та змінення касети з акумулятором (мал. 1)**

Щоб установити касету з акумулятором (1), слід сумістити шпонку касети з акумулятором із пазом у кріпленні акумулятора (2) та вставити її. Уставляйте її

до кінця, доки не почуєте клацання. Якщо акумулятор установлений належним чином, червоний індикатор (3) не буде помітний.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з кріплення акумулятора, натиснувши на кнопку (4) в передній частині касети.

**Система захисту акумулятора**

Система захисту автоматично відключає живлення задля продовження строку експлуатації пристрою. Вентилятор зупиняється під час роботи у разі зникнення заряду акумулятора. Це спричинене активацією системи захисту та не є несправністю.

**Поради щодо забезпечення максимального терміну експлуатації акумулятора**

Припиніть використання вентилятора та перезарядіть акумулятор, якщо його потужність знизилася.

Не перезаряджайте повністю заряджену касету з акумулятором.

Заряджайте касету з акумулятором за кімнатної температури від 10°C до 40°C (від 50°F до 104°F).

Перед тим як перезаряджати касету з акумулятором, дайте їй охолонути.

Заряджайте касету з акумулятором кожні шість місяців, якщо не використовуєте її протягом тривалого часу.

**Збирання (мал. 2, 3, 4)**

Установіть ремінь (5) на шолом. Зверніть увагу, що отвір для повітря (6) знаходиться під шоломом.

Налаштуйте довжину ременя за допомогою пражки ременя (7).

Навісьте кріплення акумулятора на брючний пояс за допомогою застібки (8).

Відповідним чином налаштуйте довжину шнура (9) за допомогою передбаченого для цього фіксатора (10).

Шнур не повинен бути натягнутий занадто слабо.

**Використання адаптера (мал. 5, 6)**

Якщо край шолома занадто товстий, щоб на його можна було надійно встановити вентилятор, скористайтеся адаптером (11), який входить до комплекту постачання. Приєднайте адаптер до вентилятора, після чого Ви можете встановити вентилятор, оскільки виступ адаптера (12) кріпиться до нижньої частини шолома.

**Застосування (мал. 7, 8)**

Ви можете змінювати режим подачі повітря, натискаючи перемикач (13), розташований на кріпленні акумулятора. При кожному натисканні перемикача режим змінюється у такому порядку: звичайний режим, режим підвищеної потужності, зупинка.

Ви можете налаштувати напрям подачі повітря, пересуваючи отвір (14). Пересуньте отвір угору, щоб направити потік повітря до голови, або вниз, щоб направити потік повітря до шій.

**Технічне обслуговування**

Для видалення бруду, що накопичується на вентиляторі, слід використовувати суху тканину.

Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та до появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕЧНОСТІ та НАДІЙНОСТІ продукції її ремонт, обслуговування або регулювання слід виконувати в авторизованому сервісному центрі компанії Makita. Завжди використовуйте запасні частини виробництва компанії Makita.

**DANE TECHNICZNE**

- A. Model
- B. Przepływ powietrza (m<sup>3</sup>/min) (tryb wysoki/tryb normalny)
- C. Długość całkowita (wentylator/akumulator)
- D. Akumulator
- E. Napięcie znamionowe
- F. Liczba godzin pracy (tryb wysoki/tryb normalny)
- G. Masa netto (wentylator/akumulator)

**! OSTRZEŻENIE:**

- Należy zapoznać się z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i zaleceniami. Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru bądź poważnego urazu.
- Zawsze przed przystąpieniem do przeglądu, regulacji lub konserwacji wentylatora należy upewnić się, czy został on wyłączony i czy wyjęto akumulator.
- Wentylator należy chronić przed deszczem i wilgocią.
- Przewodu zasilającego należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować pożar lub narazić na porażenie prądem elektrycznym.
- Nie demontować wentylatora ani akumulatora.
- Zatrzymać niezwłocznie wentylator w przypadku jego nieprawidłowej pracy, np. nadmiernego hałasu lub zapachu spalenizny.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia. Urządzenie to nie służy do zabawy dla dzieci.

**Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora**

- Przeczytać wszystkie zalecenia oraz informacje ostrzegawcze znajdujące się na ładowarce i akumulatorze.
- Nie zierać styków akumulatora. Przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych. Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi. Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub wystąpieniem pożaru.
- Używać wentylatora wyłącznie ze specjalnie do tego celu przeznaczonymi akumulatorami. Akumulator należy ładować przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie dotykać elektrolitu. W przypadku kontaktu z elektrolitem, należy spłukać go za pomocą wody. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy je przemyć wodą i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarza. Przedostanie się elektrolitu do oczu może spowodować utratę wzroku.
- Nie przechowywać akumulatora w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C.
- Nie używać uszkodzonego akumulatora.
- Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Po wrzuceniu do ognia może on eksplodować.
- Akumulator należy chronić przed upadkiem i uderzeniami.

**Wkładanie lub wyjmowanie akumulatora (Rys. 1)**

Aby zamontować akumulator (1), wystarczy wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w uchwycie

akumulatora (2) i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsuwać do oporu, aż się zablokuje, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. W przypadku prawidłowego zamontowania akumulatora czerwony wskaźnik (3) nie powinien być widoczny. Aby wyjąć akumulator, należy go wysunąć z uchwytu akumulatora, jednocześnie przesuwając przycisk (4) znajdujący się z przodu akumulatora.

**System ochrony akumulatora**

System ochrony akumulatora automatycznie odcina dopływ prądu, wydłużając jego żywotność. W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora, wentylator zostanie zatrzymany podczas pracy. Jest to spowodowane przez uruchomienie systemu ochrony i nie świadczy o żadnej usterce.

**Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej żywotności akumulatora**

W przypadku stwierdzenia niskiego poziomu naładowania akumulatora, należy wyłączyć wentylator i naładować akumulator.

Nie ładować w pełni naładowanego akumulatora. Akumulator ładować w temperaturze pokojowej w zakresie od 10°C do 40°C.

Przed naładowaniem akumulatora należy odczekać, aż ostygnie.

W przypadku niekorzystania z akumulatora przez dłuższy czas, należy naładować go raz na sześć miesięcy.

**Montaż (Rys. 2, 3, 4)**

Umieścić pasek (5) na kasku. Zwrócić uwagę aby otwór nadmuchowy (6) znajdował się poniżej kasku.

Wyregulować długość paska za pomocą klamry (7).

Zacześć uchwyt akumulatora za pomocą zaczepu (8) na pasku od spodni lub innym.

Wyregulować odpowiednio długość przewodu zasilającego (9) za pomocą uchwytu kablowego (10). Sprawdzić, czy przewód nie jest zbyt luźny.

**Stosowanie przejściówki (Rys. 5, 6)**

W przypadku gdy brzeg kasku jest zbyt cienki, aby zamocować wentylator stabilnie, należy użyć przejściówki (11) znajdującej się w zakresie dostawy. Podłączyć przejściówkę do wentylatora, a następnie zamontować wentylator, ponieważ występ (12) przejściówki jest zamocowany do dolnej części kasku.

**Obsługa (Rys. 7, 8)**

Tryb nadmuchu można zmieniać za pomocą przełącznika (13) znajdującego się na uchwycie akumulatora. Każde naciśnięcie przełącznika powoduje zmianę trybu pracy w kolejności tryb normalny, wysoki i zatrzymanie.

Istnieje możliwość ustawienia kierunku nadmuchu za pomocą klapki (14). Przesunąć klapkę w kierunku do góry w celu skierowania nadmuchu na głowę oraz w dół w celu skierowania nadmuchu na szyję.

**Konserwacja**

Do czyszczenia wentylatora używać suchej szmatki.

Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Aby zapewnić BEZPIECZEŃSTWO i NIEZAWODNOŚĆ produktu, naprawy, konserwacje lub czynności regulacyjne powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis Makita. Należy stosować wyłącznie części zamienne firmy Makita.

**SPECIFICAȚII**

- A. Model
- B. Volum de aer (m<sup>3</sup>/min) (Mod ridicat/Mod normal)
- C. Lungime totală (Partea cu ventilator/Partea cu acumulator)
- D. Cartuș de acumulator
- E. Tensiune nominală
- F. Ore de operare (Mod ridicat/Mod normal)
- G. Greutate netă (Partea cu ventilator/Partea cu acumulator)

**⚠ AVERTISMENT:**

- Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Dacă nu respectați toate avertismentele și instrucțiunile de mai jos, există riscul electrocutării, incendiului și/sau al accidentării grave.
- Asigurați-vă că ventilatorul este oprit și acumulatorul este scos înainte de a executa lucrările de inspecție, reglare și întreținere.
- Nu expuneți ventilatorul la ploaie sau în condiții de umiditate.
- Nu deteriorați cablul de alimentare. Un cablu de alimentare deteriorat poate cauza incendii sau șocuri electrice.
- Nu dezasamblați ventilatorul sau acumulatorul.
- Opriti imediat utilizarea ventilatorului atunci când observați un comportament anormal al acestuia, de exemplu un zgomot ciudat sau miros de ars.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe. Nu lăsați copiii să se joace cu acest aparat.

**Instrucțiuni de siguranță pentru cartușul acumulatorului**

- Citiți toate instrucțiunile și marcasele de atenționare de pe încărcătorul acumulatorului și acumulator.
- Nu scurtcircuitați acumulatorul. Țineți la distanță de alte obiecte metalice în timpul depozitării. Nu manipulați aparatul cu mâinile umede. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendii.
- Utilizați ventilatorul doar ca acumulator special destinat acestuia. Reîncărcați folosind încărcătorul specificat de producător.
- În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator. Nu atingeți lichidul. Dacă atingeți accidental acest lichid, spălați-vă cu apă. Dacă acesta pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. În caz contrar, vă puteți pierde vederea.
- Nu depozitați cartușul de acumulator în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50°C (122°F).
- Nu utilizați un acumulator deteriorat.
- Nu incinerati cartușul de acumulator, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet consumat. Acesta poate exploda în foc.
- Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul.

**Instalarea sau scoaterea cartușului de acumulator (Fig. 1)**

Pentru a instala cartușul acumulatorului (1), aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din suportul de acumulator (2) și introduceți-l. Introduceți-l complet, până

când se înclichetează în locaș. Indicatorul roșu (3) nu este vizibil atunci când cuplarea este efectuată corect. Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din suportul de cartuș în timp ce glisați butonul (4) de pe partea frontală a cartușului.

**Sistemul de protecție a acumulatorului**

Sistemul de protecție întrerupe automat alimentarea la ieșire pentru a-i prelungi durata de viață. Ventilatorul se oprește în timpul funcționării atunci când capacitatea rămasă a acumulatorului se reduce. Acest lucru este cauzat de activarea sistemului de protecție și nu indică o problemă.

**Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului**

Opriti utilizarea ventilatorului și încărcați cartușul acumulatorului când observați o reducere a puterii. Nu reîncărcați niciodată un cartuș de acumulator complet încărcat.

Încărcați cartușul de acumulator la temperatura camerei, între 10°C și 40°C (între 50°F și 104°F).

Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l reîncărca.

Încărcați cartușul acumulatorului o dată la șase luni dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp.

**Ansamblu (Fig. 2, 3, 4)**

Montați banda (5) pe cască. Țineți cont de faptul că suflura (6) vine sub cască.

Reglați lungimea benzii utilizând clema de bandă (7).

Agățați cartușul de acumulator utilizând cârligul de centura (8) la cureaua pantalonilor sau la un element similar.

Reglați lungimea cablului de alimentare (9) în mod corespunzător utilizând clema de cablu (10). Cablul de alimentare nu trebuie să atârne.

**Utilizarea adaptorului (Fig. 5, 6)**

În cazul în care marginea căștii este prea groasă pentru fixarea stabilă a ventilatorului, folosiți adaptorul (11) inclus în ambalaj. Atașați adaptorul la ventilator și apoi fixați ventilatorul în timp ce muchia (12) adaptorului este fixată la baza căștii.

**Operare (Fig. 7, 8)**

Modul de suflare se modifică prin apăsarea comutatorului (13) de pe suportul acumulatorului. De fiecare dată când apăsați comutatorul, modul se modifică în ordinea: mod normal, mod ridicat și oprire.

Puteți regla direcția de suflare mutând clapeta (14). Mutați clapeta în sus pentru a trimite curentul de aer spre cap și în jos pentru a trimite curentul de aer spre gât.

**Întreținere**

Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge mizeria de pe ventilator.

Nu utilizați gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, lucrările de reparație, întreținere și reglare trebuie executate de centre de service autorizate Makita. Utilizați numai piese de schimb Makita.

**MŰSZAKI ADATOK**

- A. Típus
- B. Levegő térfogatárama (m<sup>3</sup>/min) (Magas üzemmód/  
Normál üzemmód)
- C. Teljes hossz (Ventilátor/Akkumulátor)
- D. Akkumulátor
- E. Névleges feszültség
- F. Üzemidő (Magas üzemmód/Normál üzemmód)
- G. Nettó tömeg (Ventilátor/Akkumulátor)

**⚠ FIGYELEM:**

- Minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást olvasson el. Amennyiben nem veszi figyelembe a figyelmeztetéseket, és nem tartja be az utasításokat, áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.
- Mindig kapcsolja ki a ventilátort és távolítsa el az akkumulátort, ha a gépen vizsgálatot, beállítást vagy karbantartást kíván végezni.
- Ne tegye ki a ventilátort eső vagy nedves környezet hatásának.
- Ne rongálja meg a vezetékét. A sérült vezeték tüzet vagy áramütést okozhat.
- Tilos a ventilátort vagy az akkumulátort szétszerelni.
- Azonnal állítsa le a ventilátort, ha rendellenességet észlel vele kapcsolatban, például különös zajokat hallat vagy égésszagot bocsát ki.
- A készüléket nem használhatják korlátozott testi és szellemi képességű vagy olyan személyek, akiknek érzékelése nem tökéletes, illetve nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással. Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel.

**Az akkumulátoregységre vonatkozó biztonsági tudnivalók**

- Olvassa el az akkumulátorra és a töltőjére vonatkozó útmutatókat és figyelmeztetéseket.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy tárolás alatt fémtárgyak ne érhessenek az akkumulátorhoz. Ne nyúljon nedves kézzel az akkumulátorhoz. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- A ventilátort mindig külön erre a célra tervezett akkumulátoregységekkel használja. Kizárólag a gyártó által meghatározott töltővel töltsse fel.
- Helytelen működtetés esetén az akkumulátor folyadékot bocsáthat ki. Ne érintse meg az ilyen folyadékokat. Ha véletlenül mégis hozzájuk ér, öblítse le őket vízzel. Ha a szemébe kerülnek, mossa ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Az ilyen baleset a látás elvesztését okozhatja.
- Ne tárolja az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti az 50 °C-ot.
- Ne használjon sérült akkumulátort.
- Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor égés közben fellobbanhat.
- Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.

**Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (1. ábra)**

Az akkumulátor (1) beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét az akkumulátortartó vágatába (2), és csúsztassa. Egészen addig tolja be, amíg egy kis

kattanással a helyére nem ugrik. Ha a zárás megfelelő, a piros jel (3) nem látható.

Az akkumulátor kivételéhez nyomja be az akkumulátor elején található gombot (4), és csúsztassa ki az egységet az akkumulátortartóból.

**Az akkumulátor biztonsági rendszere**

A biztonsági rendszer az üzemidő meghosszabbítása érdekében automatikusan kikapcsolja a kiadott áramot. A ventilátor működése leáll, ha az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony lesz. Ezt a biztonsági rendszer aktiválódása okozza, és nem jelent meghibásodást.

**Típek az akkumulátor maximális élettartamának biztosításához**

Ha a töltöttségi szint érzékelhetően csökken, ne használja a ventilátort, és töltsse fel az akkumulátort. A teljesen feltöltött akkumulátort ne töltsse újra. Az akkumulátor töltését mindig szobahőmérsékleten végezze (10–40 °C).

Töltés előtt várja meg, hogy az akkumulátor lehűljön. Töltsse fel az akkumulátort hathavonta egyszer, ha hosszabb ideig nem használja az eszközt.

**Összeszerelés (2., 3. és 4. ábra)**

Helyezze fel a hevedert (5) a sisakra. A kifúvatónyílásnak (6) a sisak alá kell kerülnie.

A heveder hosszát a kapoccsal (7) tudja állítani. Akassza az akkumulátortartót a kampónál (8) fogva a nadrágszíjára vagy más helyre.

Állítsa be a kábel (9) hosszát a kábelkapoccsal (10). Ügyeljen arra, hogy a kábel ne legyen túl laza.

**Adapter használata (5., 6. ábra)**

Ha a sisak pereme túl vastag ahhoz, hogy a ventilátor stabilan rögzíthető legyen, használja a sisakkal szállított adaptert (illesztőegységet) (11). Helyezze az adaptert a ventilátorra, majd az adapter élét (12) a sisak aljára erősítve rögzítse a ventilátort.

**Üzemeltetés (7. és 8. ábra)**

A fűväs üzemmódja üzemmód az akkumulátortartón található kapcsolóval (13) állítható be. A gomb minden megnyomásával az üzemmód a következő sorrendben változik: normál üzemmód, magas üzemmód és stop. A levegőáram irányát a tereőláp mozgásával lehet állítani (14). A tereőláp felfelé mozgásával a fejére, lefelé mozgásával a nyakára tudja irányítani a levegőt.

**Karbantartás**

Egy száraz ruhával törölje le a szennyeződést a ventilátorról.

Soha ne használjon motorbenzint, sebbenzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK megőrzése érdekében a készülék javítását, karbantartását vagy beállítását mindig a Makita hivatalos szervizével végeztesse. Mindig eredeti Makita pótalkatrészeket használjon.

**TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**

- A. Model
- B. Objem vzduchu (m<sup>3</sup>/min) (silný režim/štandardný režim)
- C. Celková dĺžka (časť ventilátora/akumulátorová časť)
- D. Akumulátor
- E. Menovité napätie
- F. Prevádzkové hodiny (silný režim/štandardný režim)
- G. Čistá hmotnosť (časť ventilátora/akumulátorová časť)

**⚠ VÝSTRAHA:**

- Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže mať za následok úraz zasiahnutím elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.
- Pred vykonávaním kontroly, nastavenia alebo údržby ventilátor vypnite a vyberte akumulátor.
- Ventilátor nevystavujte účinkom dažďa alebo iného vlhkého prostredia.
- S napájacím káblom nijako nevhodne nemanipulujte. Poškodený kábel môže spôsobiť požiar alebo zasiahnutie elektrickým prúdom.
- Ventilátor ani akumulátor nerozoberajte.
- Používanie ventilátora okamžite zastavte, keď zistíte jeho neštandardné správanie, ako je zvláštny zvuk alebo zápach po spálení.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Nedovoľte, aby sa so spotrebičom hrali deti.

**Bezpečnostné pokyny ohľadne akumulátora**

- Prečítajte si všetky pokyny a označenia s upozornením na nabíjačke akumulátora a na akumulátore.
- Akumulátor neskratujte. Počas skladovania ho uschovajte v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov. Nemanipulujte s ním mokrymi rukami. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- Svoj ventilátor používajte iba s príslušným typom akumulátora. Nabíjajte nabíjačkou určenou výrobcom.
- Za nevhodných podmienok môže z akumulátora vyteciť kvapalina. Nedotýkajte sa jej. Ak sa jej náhodne dotknete, opláchnite ju vodou. V prípade zasiahnutia očí, oči vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
- Akumulátor neskladujte na miestach, kde teplota môže dosiahnuť alebo prekročiť 50 °C (122 °F).
- Nepoužívajte poškodený akumulátor.
- Jednotku akumulátora nespáľujte, ani keď je poškodená alebo úplne opotrebovaná. Môže v ohni vybuchnúť.
- Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol alebo nenarazil do niečoho.

**Inštalácia alebo demontáž akumulátora (obr. 1)**

Akumulátor (1) vložíte tak, že jazýček akumulátora nasmerujete do drážky v držiaku akumulátora (2) a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak je zablokovanie správne, nesmie byť vidno červený indikátor (3). Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z držiaka

akumulátora, pričom posuňte tlačidlo (4) na prednej strane akumulátora.

**Systém ochrany akumulátora**

Systém ochrany automaticky vypne výstupný výkon s cieľom predĺžiť životnosť. Ventilátor sa zastaví počas prevádzky, keď je zostávajúca kapacita akumulátora nízka. Je to spôsobené aktivovaním systému ochrany a nejde o žiadny problém.

**Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora**

Ak zbadáte nižší výkon, prestaňte ventilátor používať a akumulátor nabite.

Úplne nabitý akumulátor nenabíjajte.

Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).

Pred nabíjaním nechajte akumulátor vychladnúť.

Pokiaľ sa akumulátor dlhodobo nepoužíva, nabite ho raz za šesť mesiacov.

**Montáž (obr. 2, 3, 4)**

Na prilbu nasadte pásik (5). Skontrolujte, že fúkač otvor (6) smeruje pod prilbu.

Pomocou spony na pásku (7) nastavte dĺžku pásika.

Na háčik na opasok (8) zaveste na svoje nohavice alebo na iné miesto držiak akumulátora.

Pomocou káblovej príchytky (10) nastavte správnu dĺžku kábla (9). Skontrolujte, že kábel nie je veľmi voľný.

**Používanie adaptéra (obr. 5, 6)**

Ak je okraj prilby veľmi hrubý na stabilné namontovanie ventilátora, použite adaptér (11), ktorý je súčasťou balenia. Adaptér namontujte na ventilátor a následne upevnite ventilátor ako hrebeň (12) adaptéra, ktorý je pripravený na spodnú časť prilby.

**Prevádzka (obr. 7, 8)**

Režim fúkania sa mení stlačením prepínača (13) na držiaku akumulátora. Pri každom stlačení prepínača sa režim zmení v poradí štandardný režim, silný režim a zastavenie.

Smer fúkania môžete nastaviť pomocou pohybu klapky (14). Posunutím klapky nahor bude dochádzať k fúkaniu na vašu hlavu a posunutím nadol na váš krk.

**Údržba**

Na utretie špiny z ventilátora použite suchú tkaninu. Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

**BEZPEČNOSŤ a SPOLAHLIVOSŤ** prístroja bude zabezpečená, ak opravy, údržba alebo nastavenie vykoná autorizované servisné stredisko Makita. Vždy používajte náhradné diely Makita.



**TECHNICKÉ ÚDAJE**

- A. Model
- B. Objem vzduchu (m<sup>3</sup>/min) (intenzivní režim/normální režim)
- C. Celkové rozměry (ventilátor/akumulátor)
- D. Blok akumulátoru
- E. Jmenovité napětí
- F. Provozní doba (intenzivní režim/normální režim)
- G. Čistá hmotnost (ventilátor/akumulátor)

**VAROVÁNÍ:**

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání dodržování upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.
- Před kontrolou, seřizováním či prováděním údržby se ujistěte, zda je ventilátor vypnutý a zda je vyjmut akumulátor.
- Ventilátor nevystavujte dešti a vlhku.
- Nenakládejte s kabelem nesprávným způsobem. Poškození kabel může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Akumulátor ani ventilátor neobzobírejte.
- Jestliže u zařízení pozorujete neobvyklé chování (nezvyklé zvuky či zápach spáleniny), přestaňte jej ihned používat.
- Toto zařízení není určeno k používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.

**Bezpečnostní pokyny k bloku akumulátoru**

- Prostudujte si všechny pokyny a výstražná značení na nabíječe akumulátoru a na akumulátoru.
- Akumulátor nezkratujte. Při skladování zamezte kontaktu akumulátoru s kovovými předměty. S akumulátorem nemaniplujte mokřýma rukama. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny či požár.
- K ventilátoru připojujte pouze výslovně určené bloky akumulátorů. Nabíjení provádějte pomocí nabíječky určené výrobcem.
- Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu se umyjte vodou. Při vniknutí kapaliny do očí je okamžitě vypláchněte čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. Mohlo by dojít ke ztrátě zraku.
- Blok akumulátoru neskladujte v místech, kde může teplota dosáhnout či překročit hodnotu 50 °C.
- Poškozený akumulátor nepoužívejte.
- Akumulátor nevhazujte do ohně ani v případě, kdy je poškozen či zcela opotřebován. V ohni by mohlo dojít k výbuchu.
- Buďte opatrní a akumulátor chraňte před pádem a nárazy.

**Instalace či vyjmutí bloku akumulátoru (obr. 1)**

Při instalaci akumulátoru (1) vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v držáku akumulátoru (2) a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo. Při správném zajištění není vidět červený indikátor (3).

Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej z držáku akumulátoru při současném přesunutí tlačítka (4) na přední straně akumulátoru.

**Systém ochrany akumulátoru**

K zajištění dlouhé životnosti akumulátoru může ochranný systém zařízení automaticky vypnout. Ventilátor se může za provozu zastavit i v případě nízké zbývající kapacity akumulátoru. Příčinou vypnutí je aktivace systému ochrany – nejedná se o žádné problémy.

**Typy k uchování maximální životnosti akumulátoru**

Jakmile si povšimnete nižšího výkonu, ventilátor přestaňte používat a nabíjte akumulátor. Nedobíjejte zcela nabitý blok akumulátoru. Blok akumulátoru nabíjejte při pokojové teplotě v teplotním rozsahu 10 °C–40 °C. Jestliže je akumulátor horký, nechte jej před nabíjením vychladnout. Nebudete-li zařízení delší dobu používat, nabíjte jednou za šest měsíců blok akumulátoru.

**Montáž (obr. 2, 3, 4)**

Pásek (5) nasadte na helmu. Všimněte si, že otvor výstupu vzduchu (6) je pod helmou. Páskovou sponou (7) nastavte vhodnou délku pásku. Držák akumulátoru si pomoci klipsu (8) zahákněte například za opasek kalhot. Kabelovou sponou (10) nastavte vhodnou délku kabelu (9). Zajistěte, aby kabel nebyl příliš volný.

**Použití adaptéru (obr. 5, 6)**

Jestliže příliš silný okraj helmy nedovolí upevnění ventilátoru, použijte adaptér (11), jenž je součástí balení. Adaptér připevněte k ventilátoru a pak ventilátor upevněte tak, aby se hřeben (12) adaptéru zachytil o spodní část helmy.

**Provoz (obr. 7, 8)**

Režim vhánění vzduchu se mění stisknutím spínače (13) na držáku akumulátoru. Každým stisknutím spínače se režim postupně mění: normální režim, intenzivní režim a vypnuto. Vhánění vzduch můžete usměrnit pohybem klapky (14). Přesunutím klapky nahoru vzduch nasměrujete na hlavu a natočením dolů na krk.

**Údržba**

K očištění nečistot z ventilátoru používejte suchou tkaninu. Nikdy nepoužívejte benzin, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, údržba či seřizování prováděny v autorizovaných servisních střediscích Makita. Vždy používejte náhradní díly Makita.

## 规格

- A. 型号
- B. 通气量 (m<sup>3</sup>/min) (高模式/普通模式)
- C. 总长 (风扇部分/电池部分)
- D. 电池套管
- E. 额定电压
- F. 工作小时 (高模式/普通模式)
- G. 净重 (风扇部分/电池部分)

## ⚠ 警告:

- 请仔细阅读所有的安全警告和指示。违反这些警告和指示可能导致触电、火灾和/或严重的人身伤害事故。
- 进行检查、调节或维护前，务必关闭风扇电源并取出电池。
- 不得将风扇暴露在雨中或潮湿的环境中。
- 请勿滥用电线。损坏电线可能引起火灾或触电。
- 不要拆卸风扇或电池。
- 当注意到风扇有异常情况时（如发出异响或烧焦异味等），应立即停止使用风扇。
- 身体、感觉或精神上有问题的人，或缺少相应知识和经验的人不能使用本产品。请勿让儿童玩耍本产品。

## 电池套管安全注意事项

- 阅读电池充电器和电池上的所有注意事项和警示标记。
- 不要短接电池。存放时，使其远离其他金属物体。不要用湿手握持。短接电池端子可能引起烫伤或火灾。
- 使用风扇时仅使用指定的电池组。仅使用制造商指定的充电器进行充电。
- 使用不当可能会从电池渗出液体。避免接触此类液体。如果意外接触它们，请立即用水冲掉。如果进入您的双眼，用清水冲洗，并立即就医。这可能导致您的视力下降。
- 不要将电池套管存放在温度可能达到或超过 50 摄氏度（122 华氏度）的地方。
- 不要使用损坏的电池。
- 即使电池套管已损坏或完全磨损，也不要烧弃之。可能在火中爆炸。
- 请小心，不要掉落或撞击电池。

## 安装或拆卸电池套管 (图 1)

安装电池套管 (1) 时，将电池套管的凸起与电池固定器 (2) 上凹槽对齐，然后滑入。一直插入，直到其锁定在位，这时候会听到微弱的“咔哒”声。当正确锁定时，将看不到红色指示灯 (3)。

取出电池套管时，滑动电池套管前面的按钮 (4)，将其从电池固定器中滑出。

## 电池保护系统

为了延长使用寿命，保护系统将自动切断输出电力。如果剩余电量变低，风扇将会在操作时停止。这将引起保护系统启动，但并不表示是故障。

## 保持电池最大寿命的提示

当注意到电量低时，停止使用风扇并对电池套管重新充电。

不要重新给完全充电的电池套管再次充电。

在室温 10 摄氏度 - 40 摄氏度 (50 华氏度-104 华氏度) 下对电池套管充电。

充电前，应让发热的电池套管先冷却下来。

如果长时间不使用，每六个月对电池套管充一次电。

## 组装 (图 2、3、4)

将头带 (5) 装在安全帽上。注意气孔 (6) 在安全帽下。

使用头带夹 (7) 调节头带的长度。

使用皮带锁钩 (8) 将电池固定器挂在裤带或其他类似物上。

使用线夹 (10) 调节电线 (9) 的长度。确保电线不要太松。

## 使用适配器 (图 5、6)

如果安全帽的边缘太厚而不能将风扇装牢，使用包装中随配的适配器 (11)。将适配器装在风扇行，然后固定风扇，此时将适配器的梁 (12) 固定在安全帽的底部。

## 操作 (图 7、8)

按下电池固定器上的开关 (13) 更改气流模式。每次按下该开关，气流模式依次在普通模式，高模式和停止间切换。

您可移动侧片 (14) 来调节气流方向。向上移动侧片，气流吹向头部；向下移动侧片，气流吹向颈部。

## 维护

使用干布擦去风扇上的灰尘。

不得使用汽油、苯、稀释剂、酒精或其它类似产品。否则可能出现退色、变形或裂缝。

为了保持产品的安全性和可靠性，修理、维护或调节必须由牧田授权服务中心来执行。总是使用牧田更换部件。

## 規格

- A. 機型
- B. 風量 (m<sup>3</sup>/min) (高風量模式/正常風量模式)
- C. 總長 (風扇部分/電池部分)
- D. 電池盒
- E. 額定電壓
- F. 運作時數 (高風量模式/正常風量模式)
- G. 淨重 (風扇部分/電池部分)

## 警告：

- 請詳閱所有安全警告與說明。若未遵循警告事項與說明，可能會導致觸電、火災及/或嚴重受傷。
- 請在進行檢查、調整或保養之前，請確定風扇已經關閉，並取出電池。
- 請勿讓風扇淋雨或暴露在潮濕狀況下。
- 勿破壞電線。損壞的電線可能會引發火災或觸電。
- 請勿拆解風扇或電池。
- 注意到風扇出現異常行為，例如異音或燒焦味時，請立即停止使用風扇。
- 本電器並非供身心或感官出現障礙的人士使用，或缺乏經驗與知識之人使用。請勿讓兒童拿著電器玩耍。

## 電池盒的安全說明

- 請詳閱充電器與電池的所有說明與注意標示。
- 請勿短接電池。請在儲藏時，讓本電器遠離其他金屬物體。請勿在雙手濕漉時處理本電器。讓電池端子短路可能會造成燙傷或火災。
- 請以專門指定的電池組使用風扇。請使用製造商規定的充電器進行充電。
- 若濫用，電池液可能會從電池漏出。請勿碰觸電池液。若不慎碰觸，請用水洗除電池液。如果電池液濺入雙眼，請立即用清水沖洗並就醫。否則可能會導致失明。
- 請勿將電池盒儲藏於溫度可能會達到或超過 50 °C (122 °F) 的場所。
- 請勿使用損壞的電池。
- 即使電池組已經受損或已完全耗竭，也不可焚燒處理。電池可能會著火爆炸。
- 注意不要摔落、震動或撞擊電池。

## 電池盒的安裝或拆卸 (圖 1)

若要安裝電池盒 (1)，請將電池盒上的舌片對齊電池座 (2) 上的溝槽，然後推入電池盒。請務必將電池盒插到底，直至聽到喀嗒聲鎖住定位。正確鎖住時，無法看見紅色指標 (3)。

拆卸電池盒時，按下電池盒兩側的按鈕 (4)，同時將電池盒從電池座推出。

## 電池保護系統

保護系統會自動切斷輸出電源，延長使用壽命。剩餘的電池容量不足時，風扇會在運轉時停止。此係因保護系統啟動所致，並非意指任何問題發生。

## 如何保持電池的最大壽命

注意到動力降低時，請停止使用風扇，將電池盒充電。請勿對完全充滿電的電池盒再充電。請在室溫介於 10 °C - 40 °C (50 °F-104 °F) 時將電池盒充電。請在充電前使處於發熱狀態的電池組冷卻。若長時間未使用電池盒，請每六個月將電池盒充電一次。

## 組裝 (圖 2、3、4)

請將皮帶 (5) 繫於頭盔上。請注意，氣孔 (6) 低於頭盔。

請使用帶扣 (7) 調整皮帶長度。

將帶鉤 (8) 扣在褲子皮帶等物品上，掛著電池座。請使用電線夾 (10) 調整至合適的電線 (9) 長度。請確定電線未太鬆。

## 使用轉接座 (圖 5、6)

若頭盔的帽邊太厚，而無法穩定的安裝風扇，請使用包裝內含的轉接座 (11)。請將轉接座裝上風扇，然後繫緊風扇，使轉接座的隆起部 (12) 固定於頭盔底部。

## 操作 (圖 7、8)

按下電池座上的開關 (13)，即可變更吹風模式。每次按下開關時，會依照正常風量模式、高風量模式及停止順序變更模式。

您可移動簧片 (14) 調整風向。向上移動簧片可將風送到頭上，向下移動則可將風送到頸部。

## 保養

請使用乾布擦除風扇上的灰塵。

勿使用石油、揮發油、稀釋劑、酒精等液體。可能會造成褪色、變形或出現裂縫。

為維持產品的安全與可靠性，僅可由 Makita 授權服務中心進行維修、保養或調整。請務必使用 Makita 更換零件。

## 한국어 사용 설명서

### 주요기능

- A. 모델
- B. 풍량(m<sup>3</sup>/min) (강 모드/약 모드)
- C. 전체 길이(팬 부분/배터리 부분)
- D. 배터리 카트리지
- E. 정격 전압
- F. 작동 시간(강 모드/약 모드)
- G. 순중량(팬 부분/배터리 부분)

### ⚠ 경고:

- 안전 경고 및 지침을 모두 읽으십시오. 경고 및 지침을 준수하지 않으면 갑작 사고나 화재가 발생하거나 중상을 당할 수 있습니다.
- 점검, 조정 또는 유지 관리를 수행하기 전에 팬 전원을 끄고 배터리를 제거하십시오.
- 팬을 비나 수분에 노출하지 마십시오.
- 코드를 오용하지 마십시오. 손상된 코드를 사용하면 화재나 감전 사고가 발생할 수 있습니다.
- 팬 또는 배터리를 분해하지 마십시오.
- 이상 소음이나 탄내가 나는 경우처럼 비정상적으로 작동하면 팬 사용을 즉시 중단하십시오.
- 이 기기는 심신이 박약하거나 감각 기능이 저하되었거나 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용해서는 안 됩니다. 아이들이 이 기기를 만지자 못하게 하십시오.

### 배터리 카트리지 안전 지침

- 배터리 충전기 및 배터리에 표시된 지침 및 주의사항을 모두 읽으십시오.
- 배터리가 합선되지 않도록 주의하십시오. 보관 시 배터리가 금속 물체에 닿지 않도록 하십시오. 젖은 손으로 배터리를 만지지 마십시오. 배터리 단자가 합선되면 화상 또는 화재가 발생할 수 있습니다.
- 팬의 배터리 팩은 지정된 것만 사용하십시오. 충전할 때는 제조업체에서 지정한 충전기를 사용하십시오.
- 배터리를 남용하면 배터리 누액이 발생할 수 있습니다. 배터리 누액에 닿지 않도록 주의하십시오. 실수로 배터리 누액에 닿은 경우 물로 씻어내십시오. 배터리 누액이 눈에 들어간 경우 깨끗한 물로 씻어낸 다음 즉시 의사의 진찰을 받으십시오. 설명할 수 있습니다.
- 배터리 카트리지는 50도 이상의 고온에 보관하지 마십시오.
- 손상된 배터리는 사용하지 마십시오.
- 배터리 카트리지는 손상되었거나 완전히 소진된 경우에도 소각하지 마십시오. 불 속에서 폭발할 수 있습니다.
- 배터리를 떨어뜨리거나 타격을 가하지 않도록 주의하십시오.

### 배터리 카트리지 설치 및 제거(그림 1)

배터리 카트리지 (1)을 설치하려면 배터리 카트리지의 텡(tongue)을 배터리 홀더 (2)의 홈과 정렬한 다음 밀어 넣으십시오. 찰칵 소리가 나며 제자리에 고정될 때까지 삽입하십시오. 체대로 고정되면 적색 표시기 (3)을 볼 수 없습니다.

배터리 카트리지를 제거하려면 카트리지 전면에 있는 버튼 (4)를 누른 채 배터리 카트리지를 당겨 배터리 홀더와 분리하십시오.

### 배터리 보호 시스템

배터리 보호 시스템이 수명 연장을 위해 출력 전원을 자동으로 차단합니다. 배터리 용량이 부족하면 작동 중에 팬이 정지합니다. 배터리 보호 시스템이 작동하여 팬이 정지한 것이며 문제가 발생한 것은 아닙니다.

### 배터리 수명을 최대한으로 유지하는 방법

- 전원이 부족하면 팬 사용을 중단하고 배터리 카트리지를 충전하십시오.
- 완전히 충전된 배터리 카트리지는 재충전하지 마십시오.
- 배터리 카트리지는 10~40도의 실내 온도에서 충전하십시오.
- 뜨거워진 배터리 카트리지는 식힌 후에 충전하십시오.
- 배터리 카트리지를 장기간 사용하지 않을 경우에는 6개월에 한 번 충전하십시오.

### 조립(그림 2, 3, 4)

- 헬멧에 밴드 (5)를 끼우십시오. 이때 가공 (6)이 아래쪽으로 와야 합니다.
- 밴드 클립 (7)로 밴드 길이를 조정하십시오.
- 벨트 후크 (8)을 사용하여 배터리 홀더를 허리띠에 겁니다.
- 코드 클립 (10)으로 코드 (9)의 길이를 적절히 조정하십시오. 코드가 너무 느슨하지 않게 하십시오.

### 어댑터 사용하기(그림 5, 6)

- 헬멧 테두리가 너무 두꺼워 팬을 안정적으로 장착할 수 없는 경우에는 패키지에 동봉된 어댑터 (11)을 사용하십시오. 어댑터를 팬에 장착한 다음 어댑터의 용마루 (12)를 헬멧 바닥에 고정하여 팬을 고정하십시오.

### 조작(그림 7, 8)

- 배터리 홀더의 스위치 (13)를 누르면 송풍 모드가 변경됩니다. 스위치를 누를 때마다 약 모드, 강 모드 및 정지 모드순으로 변경됩니다.
- 플랩 (14)을 옮겨 송풍 방향을 조정할 수 있습니다. 플랩을 위로 하면 머리 쪽으로 바람이 가고 아래쪽으로 하면 목 쪽으로 바람이 갑니다.

### 유지 관리

- 마른 헝겊으로 팬의 먼지를 닦아내십시오.
- 휘발유, 벤진, 시너, 알코올 등을 사용하지 마십시오.
- 변색, 변형 또는 균열이 발생할 수 있습니다.
- 수리, 유지 관리 또는 조정은 제품 안전 및 안정성 유지를 위해 Makita 공인 서비스 센터에 의뢰하십시오. 항상 Makita 교체 부품을 사용하십시오.

**SPESIFIKASI**

- A. Model
- B. Volume udara (m<sup>3</sup>/men) (Mode tinggi/Mode normal)
- C. Panjang keseluruhan (Bagian kipas /Bagian baterai)
- D. Kartrid baterai
- E. Tegangan yang sesuai
- F. Jam penggunaan (Mode tinggi/Mode normal)
- G. Berat bersih (Bagian kipas/Bagian baterai)

**! PERINGATAN:**

- Bacalah semua peringatan keselamatan dan semua petunjuk. Kelalaian mematuhi peringatan dan petunjuk dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.
- Pastikan bahwa kipas dalam keadaan mati dan baterainya dilepas sebelum melakukan pemeriksaan, penyetelan, atau perawatan.
- Jangan membiarkan kipas kejujangan atau menjadi basah.
- Jangan memperlakukan kabel dengan kasar. Kabel yang rusak dapat menyebabkan kebakaran atau sengatan listrik.
- Jangan membongkar kipas atau baterainya.
- Segera hentikan penggunaan kipas bila Anda melihat ada hal yang tidak normal pada kipas seperti suara aneh atau bau terbakar.
- Perangkat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang dengan kemampuan fisik, indera, atau mental kurang, atau yang kurang pengalaman dan pengetahuan. Jangan biarkan anak-anak bermain-main dengan perangkat ini.

**Petunjuk keselamatan untuk kartrid baterai**

- Bacalah seluruh petunjuk dan tanda peringatan pada kartrid baterai dan baterai.
- Jangan menghubungingskatkan baterai. Jauhkan dari benda logam lain selama dalam penyimpanan. Jangan tangani dengan tangan basah. Menghubungingskatkan terminal-terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
- Gunakan kipas Anda dengan baterai yang khusus ditentukan untuknya. Isi ulang baterai dengan pengisi baterai (charger) yang ditentukan oleh pabrik pembuat perangkat.
- Bila baterai disalahgunakan, cairan dapat keluar dari baterai. Jangan menyentuh cairan ini. Jika Anda secara tidak sengaja menyentuhnya, bilas hingga bersih dengan air. Jika cairan ini ada yang masuk ke mata, bilaslah bersih-bersih dengan air bersih dan segera cari bantuan medis. Hal itu dapat mengakibatkan hilangnya penglihatan.
- Jangan menyimpan kartrid baterai di tempat yang suhunya dapat mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).
- Jangan gunakan baterai yang rusak.
- Jangan membakar kartrid baterai meskipun kartrid sudah rusak atau benar-benar usang. Baterai dapat meledak jika dibakar.
- Berhati-hatilah agar baterai tidak sampai terjatuh atau terpeluk.

**Memasang atau melepas kartrid baterai (Gb. 1)**

Untuk memasang kartrid baterai (1), luruskan lidah pada kartrid baterai dengan alur pada penahan baterai (2) dan masukkan. Masukkan kartrid sepenuhnya sampai

terkunci di tempatnya yang ditandai dengan suara klik pelan. Indikator merah (3) tidak terlihat bila penguncian sudah benar.

Untuk melepas kartrid baterai, geser kartrid dari penahan baterai sambil menggeser tombol (4) pada bagian depan kartrid.

**Sistem perlindungan baterai**

Sistem perlindungan secara otomatis mematikan keluaran daya demi mempertahankan usia pakai yang panjang. Kipas akan berhenti saat dioperasikan bila kapasitas baterai yang tersisa tinggal sedikit. Ini disebabkan oleh teraktifkannya sistem perlindungan dan tidak menunjukkan adanya masalah.

**Kiat untuk mempertahankan usia pakai baterai maksimum**

Hentikan penggunaan kipas dan isi ulang kartrid baterai saat Anda merasakan bahwa tenaga baterai telah berkurang.

Jangan mengisi ulang kartrid baterai yang telah terisi penuh.

Isilah kartrid baterai pada suhu ruangan antara 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).

Biarkan kartrid baterai yang panas mendingin lebih dahulu sebelum mengisinya kembali.

Isi ulang (cas) kartrid baterai sekali setiap enam bulan jika Anda tidak menggunakannya untuk waktu lama.

**Perakitan (Gb. 2, 3, 4)**

Pasang pengikat (5) pada helm. Perhatikan bahwa lubang peniup (6) berada di bawah helm.

Atur panjang pengikat menggunakan klip pengikat (7). Gantung penahan baterai dengan menggunakan kait sabuk (8) ke sabuk celana atau tempat lain.

Atur panjang kabel (9) dengan tepat menggunakan klip kabel (10). Pastikan bahwa kabel tidak terlalu kendur.

**Menggunakan adapter (Gb. 5, 6)**

Apabila bibir helm terlalu tebal untuk bisa dipasang kipas dengan stabil, gunakan adapter (11) yang disertakan dalam kemasan. Pasang adapter pada kipas, dan kemudian kencangkan kipas sementara pelipir (12) adapter terpasang pada bibir bawah helm.

**Pengoperasian (Gb. 7, 8)**

Mode tiupan diubah dengan menekan sakelar (13) pada penahan baterai. Setiap kali Anda menekan sakelar, mode berubah dalam urutan mode normal, mode tinggi, dan berhenti.

Anda dapat mengatur arah tiupan dengan menggerakkan sirip (14). Gerakkan sirip ke atas untuk mengarahkan tiupan ke kepala, dan ke bawah untuk mengarahkan tiupan ke leher.

**Perawatan**

Gunakan kain kering untuk mengelap bersih kotoran dari kipas.

Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna dan bentuk serta timbulnya retakan.

Untuk menjaga KEAMANAN dan KEHANDALAN produk, perbaikan, pemeliharaan, atau penyetelan harus dilakukan oleh Pusat Servis Resmi Makita. Selalu gunakan suku cadang pengganti Makita.

**THÔNG SỐ KỸ THUẬT**

- A. Kiểu máy
- B. Thể tích không khí (m<sup>3</sup>/ph) (Chế độ cao/Chế độ bình thường)
- C. Chiều dài tổng thể (Bộ phận quạt/Bộ phận pin)
- D. Hộp pin
- E. Điện áp danh định
- F. Giờ vận hành (Chế độ cao/Chế độ bình thường)
- G. Trọng lượng tịnh (Bộ phận quạt/Bộ phận pin)

**⚠ CẢNH BÁO:**

- Đọc tất cả cảnh báo an toàn và tất cả hướng dẫn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.
- Đảm bảo rằng quạt được tắt và pin được tháo trước khi tiến hành kiểm tra, điều chỉnh hoặc bảo dưỡng.
- Không để quạt tiếp xúc với nước mưa hoặc trong điều kiện ẩm ướt.
- Không sử dụng dây sai cách. Dây hỏng có thể gây ra hỏa hoạn hoặc điện giật.
- Không tháo rời quạt hoặc pin.
- Ngừng sử dụng quạt ngay khi bạn phát hiện thấy biểu hiện bất thường của quạt như âm thanh lạ hoặc mùi khét.
- Thiết bị này không dùng cho những người bị suy giảm khả năng về thể chất, giác quan hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng. Không để trẻ em chơi với thiết bị này.

**Hướng dẫn an toàn cho hộp pin**

- Đọc tất cả hướng dẫn và các nhãn cảnh báo trên bộ sạc pin và pin.
- Không làm đoản mạch pin. Để nó cách xa những vật bằng kim loại khác trong suốt quá trình cất giữ. Không cầm nó bằng tay ướt. Chập cực pin có thể gây bỏng hoặc cháy.
- Sử dụng quạt với các bộ pin được chỉ định cụ thể. Sạc lại bằng bộ sạc được nhà sản xuất chỉ định.
- Trong các trường hợp sử dụng sai mục đích, pin có thể tiết ra chất lỏng. Không chạm vào chúng. Nếu bạn vô tình chạm vào chúng, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu chất lỏng rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.
- Không cất giữ hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50°C (122°F).
- Không sử dụng pin hỏng.
- Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại hoặc hư hỏng hoàn toàn. Nó có thể cháy nổ.
- Hãy cẩn trọng không làm rơi hoặc làm méo pin.

**Lắp hoặc tháo hộp pin (Hình 1)**

Để lắp hộp pin (1), đặt thẳng hàng chốt nhỏ ra của hộp pin với rãnh ở chốt giữ hộp (2) và đẩy hộp pin. Phải đưa pin vào cho đến khi hộp pin khớp vào vị trí với một tiếng lách cách nhỏ. Nếu hộp pin được khoá chính xác, đầu chỉ thị màu đỏ (3) sẽ không xuất hiện.

Để tháo hộp pin, trượt hộp pin ra khỏi chốt giữ hộp đồng thời đẩy nhẹ nút (4) ở phía trước hộp pin.

**Hệ thống bảo vệ pin**

Hệ thống bảo vệ sẽ tự động ngắt công suất ra nhằm kéo dài tuổi thọ của nó. Quạt sẽ ngừng trong khi đang vận hành khi lượng pin còn lại thấp. Điều này là do việc kích hoạt hệ thống bảo vệ và không biểu thị bất kỳ trục trặc nào.

**Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin**

Ngừng sử dụng quạt và nạp lại hộp pin khi bạn thấy năng lượng ít hơn.

Không được sạc lại hộp pin đã được sạc đầy.

Sạc hộp pin với nhiệt độ trong phòng ở 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).

Để nguội hộp pin đang nóng trước khi sạc lại.

Sạc pin sáu tháng một lần nếu bạn không sử dụng trong một thời gian dài.

**Lắp ráp (Hình 2, 3, 4)**

Lắp dây (5) trên mũ bảo hiểm. Chú ý rằng lỗ thổi (6) ở bên dưới mũ bảo hiểm.

Điều chỉnh chiều dài của dây bằng kẹp (7).

Treo chốt giữ hộp bằng cách sử dụng móc treo dây (8) vào thắt lưng quần của bạn hoặc chỗ khác.

Điều chỉnh chiều dài của dây (9) một cách thích hợp bằng kẹp (10). Đảm bảo dây không quá lỏng.

**Sử dụng bộ chỉnh lưu (Hình 5, 6)**

Trong trường hợp vành của mũ bảo hiểm quá dày, không thể gắn quạt một cách chắc chắn, hãy sử dụng bộ chỉnh lưu (11) được kèm trong hộp. Gắn bộ chỉnh lưu vào quạt, sau đó siết chặt quạt khi vành (12) của bộ chỉnh lưu được cố định vào đáy của mũ bảo hiểm.

**Vận hành (Hình 7, 8)**

Chế độ đổi gió bằng cách nhấn công tắc (13) trên chốt giữ hộp. Mỗi khi bạn nhấn công tắc, chế độ thay đổi theo thứ tự từ chế độ bình thường, chế độ cao đến ngừng. Bạn có thể điều chỉnh hướng thổi bằng cách di chuyển cánh quạt (14). Di chuyển cánh quạt đi lên để thổi gió vào đầu của bạn và di chuyển cánh quạt đi xuống để thổi gió vào cổ của bạn.

**Bảo dưỡng**

Sử dụng vải khô để lau sạch bụi bẩn khỏi quạt.

Không bao giờ dùng xăng, ết xăng, chất pha loãng sơn, dung môi, cồn hoặc hoá chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

Để duy trì sự AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, các thao tác sửa chữa, bảo dưỡng hoặc điều chỉnh phải do các Trung tâm Bảo trì Được uỷ quyền của Makita thực hiện. Luôn luôn sử dụng phụ tùng thay thế của Makita.

**ข้อมูลทางเทคนิค**

- A. รุ่น
- B. ปริมาตรอากาศ (ม<sup>3</sup>/นาที) (โหมดแรง/โหมดปกติ)
- C. ความยาวทั้งหมด (ส่วนพัดลม/ส่วนแบตเตอรี่)
- D. ดับเบิ้ลแบตเตอรี่
- E. แรงดันพิกัด
- F. ชั่วโมงการทำงาน (โหมดแรง/โหมดปกติ)
- G. น้ำหนักสุทธิ (ส่วนพัดลม/ส่วนแบตเตอรี่)

**⚠ คำเตือน:**

- อ่านคำแนะนำความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำดังกล่าวอาจส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บร้ายแรงได้
- ก่อนที่จะทำการตรวจสอบ, ปรับค่า หรือบำรุงรักษา ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดพัดลมและถอดแบตเตอรี่เรียบร้อยแล้ว
- อย่าให้พัดลมถูกฝนหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น
- อย่าใช้สายไฟอย่างไม่เหมาะสม สายไฟที่เสียหายอาจทำให้เกิดเพลิงไหม้หรือไฟฟ้าดูดได้
- อย่าถอดพัดลมหรือแบตเตอรี่
- เมื่อสังเกตพบอาการผิดปกติของพัดลม เช่น เสียงแปลกๆ หรือกลิ่นไหม้ ให้หยุดใช้งานพัดลมทันที
- อุปกรณ์ที่ไม่ได้มีจุดมุ่งหมายให้ใช้งานโดยบุคคลที่ทุพพลภาพ, ขาดสติสัมปชัญญะ, ขาดความสามารถด้านจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ อย่าให้เด็กเล่นอุปกรณ์

**คำแนะนำด้านความปลอดภัยสำหรับดัดไม้แบตเตอรี่**

- อ่านคำแนะนำและคำเตือนทั้งหมดที่อยู่บนที่ชาร์จแบตเตอรี่และตัวแบตเตอรี่
- อย่าลัดวงจรดัดไม้แบตเตอรี่ เก็บรักษาให้ห่างจากวัตถุโลหะ อย่าใช้งานอุปกรณ์ในขณะที่มีมือเปียกชื้น การลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่หรือที่สอดตามอาจทำให้ผิวหนังถูกลวกหรือไฟไหม้ได้
- ใช้พัดลมกับชุดแบตเตอรี่ที่ได้รับการออกแบบมาโดยเฉพาะ ชาร์จไฟด้วยแท่นชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น
- ในสภาพที่เป็นอันตราย อาจมีของเหลวไหลออกมาจากแบตเตอรี่ อย่าสัมผัสของเหลวดังกล่าว อย่าสัมผัส หากสัมผัสโดยบังเอิญ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวเข้าดวงตา ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาด แล้วไปพบแพทย์ทันที เพราะอาจทำให้ดวงตาของคุณสูญเสียการมองเห็นได้
- อย่าจัดเก็บดัดไม้แบตเตอรี่ในสถานที่ที่มีอุณหภูมิสูงเกินกว่า 50°C (122°F)
- อย่าใช้งานแบตเตอรี่ที่ชำรุดเสียหาย
- อย่านำดัดไม้แบตเตอรี่ไปเผา แม้ว่าตัวแบตเตอรี่จะเสียหายมากหรือเสื่อมสภาพอย่างสิ้นเชิง เนื่องจากอาจจะระเบิดได้
- ระวังระเบิดของยาทำให้แบตเตอรี่วิ่งหล่นหรือได้รับกรกระแทก

**การติดตั้งหรือการถอดดัดไม้แบตเตอรี่ (ภาพที่ 1)**

ในการติดตั้งดัดไม้แบตเตอรี่ (1) ให้จัดแนวลิ้นของดัดไม้แบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องในตัวจับแบตเตอรี่ (2) และเลื่อนให้เข้าที่ สอดแบตเตอรี่เข้าไปจนสุดจนกว่าจะล็อกเข้าที่สนิทโดยจะได้ยินเสียง

ดังคลิกเบาๆ เมื่อล็อกอย่างถูกต้อง จะมองไม่เห็นสัญลักษณ์สีแดง (3)

ในการถอดดัดไม้แบตเตอรี่ ให้เลื่อนดัดไม้แบตเตอรี่ออกจากตัวจับแบตเตอรี่ ในขณะที่กำลังเสียบปุ่ม (4) บนหน้าดัดไม้

**ระบบป้องกันแบตเตอรี่**

ระบบป้องกันจะตัดพลังงานที่จ่ายออกโดยอัตโนมัติเพื่อให้อายุการใช้งานยาวนาน พัดลมจะหยุดในขณะใช้งานเมื่อพลังงานแบตเตอรี่เหลือน้อย เนื่องจากระบบป้องกันถูกใช้งานและไม่ใช้การเสียหายใดๆ

**เคล็ดลับในการดูแลรักษาแบตเตอรี่ให้มีอายุการใช้งานสูงสุด**

เมื่อสังเกตพบว่าพลังงานแบตเตอรี่ใกล้หมด ให้หยุดใช้งานพัดลมและชาร์จดัดไม้แบตเตอรี่ใหม่ อยากรชาร์จดัดไม้แบตเตอรี่ที่มีพลังงานเต็มแล้ว ชาร์จดัดไม้แบตเตอรี่ที่อุณหภูมิห้อง ที่ 10°C - 40°C (50°F - 104°F) ปล่อยให้ดัดไม้แบตเตอรี่ที่มีความร้อนเย็นลงก่อนที่จะชาร์จ หากไม่ได้ใช้งานเครื่องเป็นเวลานาน ให้ชาร์จดัดไม้แบตเตอรี่ทุกเดือน

**การประกอบ (ภาพที่ 2, 3, 4)**

ใส่สายรัด (5) เข้ากับหมวกนิรภัย สั่งเกตวาลูมเป่า (6) อยู่ใต้หมวก ปรับความยาวของสายรัดโดยใช้คลิปสายรัด (7) แขนงที่จับแบตเตอรี่โดยใช้ตะขอเกี่ยวเข็มขัด (8) เกี่ยวเข้ากับเข็มขัดของกางเกงหรือที่อื่น ปรับความยาวของสายไฟ (9) ให้พอเหมาะโดยใช้คลิปสายไฟ (10) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่หลวมเกินไป

**การใช้ตัวแปลง (ภาพที่ 5 และ 6)**

ในกรณีที่ต้องการขออนุญาตนิรภัยหนาเกินกว่าที่จะติดพัดลมได้ ให้ใช้อแดปเตอร์ (11) ที่รวมอยู่ในกล่อง ดัดไม้แบตเตอรี่เข้ากับพัดลม แล้วขันพัดลมให้แน่น (12) ของอแดปเตอร์ยึดกับด้านล่างของหมวกนิรภัย

**การทำงาน (ภาพที่ 7 และ 8)**

ท่านสามารถเปลี่ยนโหมดการเป่าได้โดยการกดสวิทช์ (13) ที่ตัวจับแบตเตอรี่ การกดสวิทช์แต่ละครั้งจะเปลี่ยนโหมดตามลำดับ โหมดปกติ, โหมดแรง และหยุด คุณสามารถปรับทิศทางของการเป่าได้โดยการเลื่อนบานพับ (14) เลื่อนบานพับขึ้นเพื่อให้เป่าลมไปทางหัวของคุณ และเลื่อนลงเพื่อให้เป่าไปทางคอของคุณ

**การดูแลรักษา**

ใช้ผ้านุ่มเช็ดทำความสะอาดคราบสกปรกที่พัดลม ใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวิสกี้สุรประเภทเดียวกัน เพราะอาจทำให้เครื่องมือเสียหาย ฝิดรูปทรงหรือแตกหักได้

เพื่อดูแลให้ผลิตภัณฑ์มีความปลอดภัยและใช้งานได้ไว้วางใจได้ ควรนำส่งผลิตภัณฑ์ให้แก่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ Makita ดำเนินการซ่อมแซม ตรวจสอบ และปรับค่า ใช้งานชิ้นส่วนสำหรับเปลี่ยนของ Makita เสมอ

مشخصات

- A. مدل
- B. حجم هوا (M<sup>3</sup>/دقیقه) (حالت تند/حالت عادى)
- C. طول کلی (بخش پنکه/بخش باترى)
- D. کارتریج باترى
- E. ولتاژ مجاز
- F. مقدار ساعت عملیاتی (حالت تند/حالت عادى)
- G. وزن خالص (بخش پنکه/بخش باترى)

⚠ هشدار:

- تمام هشدارهاى ایمنى و تمام دستورالعمل ها را مطالعه کنید.
- دنبال نکردن هشدارها و دستورالعمل ها ممکن است موجب شوک الکتریکی، آتش سوزى و یا آسیب جدی شود.
- پیش از انجام دادن وارسى، تنظیم یا نگهدارى، اطمینان حاصل کنید که پنکه خاموش است و باترى خارج شده است.
- پنکه را در معرض باران یا شرایط مرطوب قرار ندهید.
- سیم را به طور نادرست به کار نبرید. سیم آسیب دیده ممکن است موجب آتش سوزى یا شوک الکتریکی شود.
- پنکه یا باترى را از هم جدا نکنید.
- هنگامى که متوجه رفتار غیر طبیعی پنکه، مانند صدای عجیب یا بوی سوختگی کشیده، بى درنگ استفاده از پنکه را متوقف کنید.
- این وسیله برای استفاده به وسیله افرادی با قابلیت های پایین بدنى، حسى یا ذهنى، یا کمبود تجربه و آگاهی، در نظر گرفته شده است.
- به کودکان اجازه بازی کردن با دستگاه را ندهید.

دستورالعمل های ایمنى برای کارتریج باترى.

- تمام دستورالعمل ها و شرایط لازم ایمنى را درباره شارژر باترى و باترى مطالعه کنید.
- باترى را دچار اتصال کوتاه نکنید. در طول انبار کردن، آن را از اجسام فلزى دیگر دور نگه دارید. آن را با دستان خیس به کار نبرید. برقرار کردن اتصال کوتاه در پایانه باترى ممکن است موجب سوختگی یا آتش سوزى شود.
- از پنکه خود با باترى های مشخص تعیین شده استفاده کنید. با شارژر مشخص شده توسط تولیدکننده، شارژر مجدد کنید.
- در شرایط استفاده نادرست، ممکن است مایعات از باترى خارج شود. آن را لمس نکنید. اگر آن را به طور تصادفى لمس کردید، آن را با آب پاک نمایید. اگر به چشمانتان وارد شد، آن را با آب تمیز پاک کرده و بى درنگ فوریت های پزشکی را پیگیری کنید. این موضوع ممکن است موجب از دست رفتن بینایى چشمانتان شود.
- کارتریج باترى را در مکان هایی که دما ممکن است به 50 درجه سانتی گراد برسد یا از آن فراتر رود انبار نکنید.
- از باترى آسیب دیده استفاده نکنید.
- کارتریج باترى را در آتش نیندازید، حتى اگر آسیب دیده یا به کلی فرسوده شده است. ممکن است در آتش منفجر شود.
- مراقب باشید که باترى را به زمین نینداخته و به آن ضربه وارد نکنید.

نصب یا جدا کردن کارتریج باترى (شکل 1)

- برای نصب کردن کارتریج باترى (1)، زبانه روی کارتریج باترى را با شیار درون نگهدارنده باترى (2) همتراز کنید و آن را بلغزانید. آن را به طور کامل وارد کنید تا در جای خود قفل شود و یک صدای کوچک کلیک بدهد. وقتی قفل به درستی انجام شده باشد، نشانگر قرمز (3) نمى تواند دیده شود.
- برای خارج کردن کارتریج باترى، در حال لغزاندن دکمه (4) در جلوی کارتریج، آن را از نگهدارنده باترى بلغزانید.

سیستم محافظت از باترى

سیستم محافظت، نیروی خروجی را برای سرویس دهی طولانى مدت، به طور خودکار قطع می کند. وقتی ظرفیت باترى باقیمانده کم می شود، در حین عملیات، پنکه متوقف می گردد. این موضوع به دلیل فعال شدن سیستم محافظت رخ می دهد و نشانگر هیچ مشکلى نیست.

راهنمایى برای حفظ حداکثر عمر باترى

هنگامى که متوجه کاهش نیرو می شوید، دست از استفاده از پنکه کشیده و کارتریج باترى را شارژ مجدد کنید. یک کارتریج باترى شارژ کامل شده را شارژ مجدد نکنید. کارتریج باترى را در دمای اتاق در 10 درجه سانتی گراد - 40 درجه سانتی گراد شارژ کنید.

پیش از شارژ مجدد یک کارتریج باترى داغ، اجازه دهید که خنک شود.

کارتریج باترى را در صورتى که از آن برای مدت زمان طولانى استفاده نمى کنید، هر شش ماه یکبار شارژ کنید.

سرهم کردن (شکل 2، 3، 4)

بند (5) در زیر کلاه ایمنى سوار کنید. دقت کنید که سوراخ عبور هوا (6) در زیر کلاه ایمنى قرار دارد.

طول بند را با استفاده از گیره بند (7) تنظیم کنید.

نگهدارنده باترى را با استفاده از قلاب کمر بند (8) به شلوار خود یا چیز دیگری ببویازید.

طول سیم (9) را با استفاده از گیره سیم (10) به شکل مناسبى تنظیم کنید. اطمینان حاصل کنید که سیم خیلی شل نباشد.

استفاده از تطبیق دهنده (شکل 5، 6)

در صورتى که لبه کلاه ایمنى برای وصل کردن مستحکم پنکه خبلى ضخیم است، از تطبیق دهنده (11) که در بسته ارائه شده است استفاده کنید. تطبیق دهنده را به پنکه وصل کنید، سپس با ثابت کردن لبه (12) تطبیق دهنده در زیر کلاه ایمنى، پنکه را محکم کنید.

عملکرد (شکل 7، 8)

حالت وزش، با فشار دادن کلید (13) روی نگهدارنده باترى، تغییر می کند. هر بار که کلید را فشار می دهید، حالت به ترتیب حالت عادى، حالت تند و توقف، تغییر می کند. شما می توانید جهت وزش را با حرکت دادن زبانه (14) تنظیم کنید. زبانه را به بالا حرکت دهید تا وزش را به سرتان بفرستید، و به پایین حرکت دهید تا وزش را به گردنتان بفرستید.

نگهدارى

برای پاک کردن آلودگی از روی پنکه، از یک پارچه خشک استفاده کنید.

هرگز از گازوئیل، بنزین، تینر، الکل یا مانند آن استفاده نکنید. ممکن است موجب تغییر رنگ، تغییر شکل یا ترک شود.

برای حفظ ایمنى و قابلیت اعتماد محصول، تعمیرات، نگهدارى یا تنظیم باید به وسیله مراکز خدمات مجاز ماکیتا Makita انجام شود. همیشه از بخش های جایگزین ماکیتا Makita استفاده کنید.









**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

BCF050-30L-1111

ALA